

Memoria Anual

Anual Report

2011



Índice

Index

01

01 PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Carta Presidente Chairman's Letter

Carta Director Director's Letter

Consejo Administración Board of Directors

Consejo de Navegación Navigation Council

02 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO/ PORT SPECIFICATIONS

INFORME GESTIÓN / BUSINESS REPORT

03 RESULTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL RESULTS

04 ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO/ TRAFFIC STATISTICS

05 UTILIZACIÓN DEL PUERTO

06 OBRAS Y PLANIFICACIÓN

07 LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

08 COMERCIALIZACIÓN

09 CALIDAD, MEDIO AMBIENTE Y SEGURIDAD LABORAL

10 RECURSOS HUMANOS

11 PUERTO CIUDAD

12 APENDICES

Concesiones

Planos



D. Ángel Díaz Sol

Presidente/ Chairman



El Puerto de Motril sigue, año tras año, cubriendo objetivos encaminados a afianzarse como un enclave estratégico en la rivera sur del Mediterráneo. La puesta en funcionamiento de una línea regular de ferry con la ciudad autónoma de Melilla hace justicia a la posición privilegiada que ocupamos respecto al norte de África para el tráfico de pasajeros y mercancías.

El año de referencia de esta memoria (2011) ha demostrado nuestra fortaleza como infraestructura capaz de diversificar su oferta comercial, explorando y alcanzando objetivos que, a día de hoy, son realidades. A la

conexión diaria con Melilla, a cargo de la naviera Armas, se une la consolidación del tráfico marítimo en contenedores con el centro y norte de Europa, la exportación e importación de piezas para eólicos, biomasa y la potenciación de la industria crucerística, atraída por un destino donde sobresale la ciudad de Granada y la Alhambra, pero al que también se unen, cada vez con más éxito, la Costa Tropical, el Valle de Lecrín y las Alpujarras.

Estos cinco pilares sobre los que se está sustentando el desarrollo económico del Puerto de Motril se han armonizado con

unas inmejorables relaciones con el entorno más inmediato, leáanse los barrios portuarios y la ciudad de Motril, quienes se han visto beneficiados del crecimiento en un periodo de crisis generalizada.

El presente se conjuga con un futuro no menos exitoso, donde la Zona de Actividades Logísticas (ZAL) debe, inexorablemente, adquirir el protagonismo para el que se ha construido. La fortaleza del Puerto de Motril pasa, entre otras ventajas, por la oferta de suelo disponible para el establecimiento de aquellas empresas que utilicen el transporte marítimo en sus operaciones comerciales.

The Port of Motril continues, year after year, achieving the objectives to become a strategic hub on the southern bank of the Mediterranean Sea. The implementation of a regular ferry line with the autonomous city of Melilla gives sense to the unique position we occupy with respect to North Africa for passengers and cargo traffic.

The Reference year of this report (2011) has shown that we are a strong infrastructure capable of diversifying its commercial offer, exploring and achieving goals that today are reality. A daily connection

with Melilla, by the Naviera Armas company, is added to a large list of achieved goals such as the consolidation of shipping containers to Central and Northern Europe; the export and import of pieces for the eolian and the biomass sectors, and the boost of the cruise industry, with a destination focused on Granada and its Alhambra, but also on the Costa Tropical, the Lecrin Valley and the Alpujarras, which are having more and more success.

These five pillars on which the economic development of Puerto de Motril is based have been harmonized maintaining a su-

perb relationship with the environment. In fact, the port neighbourhoods and the Port of Motril have made the most of this growth in a period of generalized crisis.

Present is combined with an equally successful future, where the area of logistics activities (Zona de Actividades Logísticas, ZAL) must, play the role for which it has been built. The strength of the Port of Motril is, among other advantages, the offer of available soil for the establishment of those enterprises using the maritime transport as part of their business operations.

D. F. José González-Mendez Herrera

Director



Durante el año 2011 el Puerto de Motril ha supuesto un motor de crecimiento económico y social en un difícil entorno, superando la crisis económica e impulsando el empleo, y avanzando en la consecución de los objetivos marcados en la planificación estratégica del Puerto. La Autoridad Portuaria posee un equipo humano comprometido, los éxitos alcanzados durante el año son el fruto del esfuerzo personal de los trabajadores de esta entidad, que pese a las importantes modificaciones sufridas han sido capaces de adaptarse con enorme profesionalidad y dedicación.

Durante el año 2011 la Autoridad Portuaria ha iniciado la elaboración de importantes herramientas de planificación como el Plan Director y Delimitación de Espacios y Usos Portuarios, que convertirán al Puerto de Motril en un nodo logístico de primer nivel.

La nueva línea de pasajeros y mercancías de la naviera Armas, la primera línea regular de este tipo del Puerto de Motril, con conexiones diarias con Melilla, supone la punta de lanza para el futuro del Puerto y para su vocación al transporte de viajeros, mientras que la intensa actividad comercial desarrollada por MotrilPort ha supuesto un importante relanzamiento en la actividades comerciales y turísticas.

El Puerto mantiene su compromiso medioambiental desarrollando herramientas que mejoren de forma sustancial las actividades de manipulación y transporte; la implementación de condiciones dirigidas hacia las empresas concesionarias ha supuesto un nuevo enfoque que redundará sin duda en una percepción ambiental más sostenible.

En el desarrollo de nuevos tráficos los esfuerzos comerciales han ido encaminados a la captación de mercancías relacionadas con las energías alternativas, biomasas, eólicos, etc, marcando el carácter de Puerto Verde que desde esta Autoridad Portuaria se pretende potenciar. Sin duda el punto de inflexión ha sido el transporte de pasajeros.

El éxito de la línea entre Motril y Melilla nos hace augurar un futuro prometedor en el transporte de personas y mercancías en buques tipo ro-ro, ro-pax y ferris. Es importante destacar la consolidación y crecimiento de la línea de contenedores de la naviera OPDR, y la importancia que ésta tiene en el ahorro de costes para las empresas que operan en nuestro hinterland, y que con gran rapidez están modificando sus líneas de transporte hacia el marítimo, más sostenible y con un mayor ahorro en costes. La búsqueda de nuevos operadores logísticos que aumenten la oferta de servicios en el Puerto de Motril será el frente de batalla para los próximos meses.

D. F. José González-Mendez Herrera

Director

During 2011 the Port of Motril has been an engine of economic and social growth within a difficult environment, overcoming the economic crisis, boosting employment and achieving the targets set in the Strategic Plan of the Port. The Authority Port has a committed staff team. The successes achieved during the year are the result of the personal efforts made by our employees, who have been able to adapt themselves to the major changes we have experienced..

In 2011 The Authority Port has started to develop important planning tools such as the Master Plan and Definition of port areas and services that will turn the Port of Motril into an in class logistic hub.

The new line of cargo and passengers of the Naviera Armas Company is the first regular line of this kind in the Port de Motril.

With daily connections with Melilla it is the spearhead for the future of the Port and its vocation for passenger transport. On the other hand, the intense commercial activity developed by MotrilPort has meant an important boost of the Port's commercial and tourist activities.

The Port maintains its environmental commitment by developing tools to substantially improve the handling and transport activities. The implementation of conditions to the concessionaires has been a new approach that will certainly result in a more sustainable environmental perception.

The commercial efforts to develop new traffic have been channeled to gather cargos related to alternative energy: biomass, wind...highlighting the character of Green Port that the Authority Port aims to enhance.

Without any doubt the transport of passengers has been the turning point. The success of the line between Motril and Melilla augurs us a promising future in the transport of passengers and goods in ro-ro ships, ro-pax and ferries.

It is important to highlight the consolidation and growth of the container shipping line of the OPDR Company. It has had a main role with regard to costs savings for those companies operating in our hinterland and that are rapidly changing their lines to the maritime transport, more sustainable and cost saving.

The aim for the next months will be to search for new logistics operators in order to increase the provision of services in the Port of Motril.

Consejo de administración

Board of directors

PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MOTRIL

Ángel Díaz Sol

VOCALES NATOS

Francisco J. González-Méndez Herrera
Director de la Autoridad Portuaria de
Motril

Jose Alberto García Boo
Capitán Marítimo

VOCALES DESIGNADOS POR LA CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANS- PORTES DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA

**En representación de la Administra-
ción del Estado**

Antonio Cruz Jiménez
Subdelegado del Gobierno

Bernardo Carmona Salgado
Abogado del Estado

M^a Jesús Calvo Andrés
Puertos del Estado

Pedro A. Moyano Bautista
Administración de Aduanas

En representación de la Comunidad Autónoma de Andalucía

Francisco Cuenca Rodríguez
Delegado Provincial Consejería de Innova-
ción, Ciencia y Empresa

Andrés Ruiz Martín
Delegado Provincial Consejería de Agri-
cultura y Pesca

M^a Nieves Masegosa Martos (1)
Delegada Provincial Consejería de Obras
Públicas y Vivienda de Granada

Jose Salgueiro Carmona
Director Agencia Pública de Puertos de
Andalucía

Ignacio Pozuelo Meño
Director General de Planificación

Ignacio Álvarez-Ossorio Ramos
Dirección Div de Transp de la Agen. Púb.
de Andalucía

Francisco Javier Aragón Ariza (2)
Delegado Provincial Consejería de Medio
Ambiente

Ángel Luis Gijón Díaz
Arquitecto

En representación del Municipio de Motril

Carlos Rojas García
Alcalde de Motril

Francisco Villoslada Correa
Concejal del Ayuntamiento de Motril

Antonio Ortiz Zurita
Representante del Ayuntamiento de Motril

En representación de la cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Motril

Adrián Picazo Martínez
Presidente Cámara Oficial de Comercio,
Industria y Navegación de Motril

En representación de las Organizacio- nes Empresariales



Consejo de administración

Board of directors

Julio Rodríguez Martín-Feriché (3)
Confederación de Empresarios de Andalucía

En representación de las Organizaciones Sindicales

Antonio Jesús Zarza Moreno (4)
U.G.T.

Ricardo Flores López (5)
C.C.O.O.

En representación de los sectores económicos del ámbito portuario

David Iglesias Aguilera (6)
Confederación de Empresarios de Andalucía

Secretario del Consejo de Administración
Vicente Tovar Escudero

Jorge Rodríguez Rincón (1) (Consejero hasta el 28/04/2010)
Deleg. Prov. Consejería Obras Públicas

Esperanza Caro Gómez (2) (Consejera hasta el 09/06/2010)
Consejería Medio Ambiente

Antonio Molina González (3) (Consejero hasta el 12/02/2010)
Molina Marítima, S.A.

Francisco Sánchez-Cantalejo López (4)
(Consejero hasta el 27/05/2010)
U.G.T.

Juan Pérez Abella (5) (Consejero hasta el 15/04/2010)
C.C.O.O.

Juan Carlos Ortigosa Perochena (6) (Consejero hasta el 12/02/2010)
Logística López Guillén, S.A.



Consejo de navegación

Navigation council

Presidente Autoridad Portuaria
Ángel Díaz Sol

Director Autoridad Portuaria
Francisco J. González-Méndez Herrera

Jefe Área Análisis Contables y Seguimiento Presupuestario de PE
Jaime Luezas Alvarado

Abogado del Estado. Administración del Estado
Bernardo Carmona Salgado

Subdelegado del Gobierno. Administración del Estado
Antonio Cruz Jiménez

Delegada del Gobierno de la Junta en Granada
María José Sánchez Rubio

Unión General de Trabajadores
Antonio Jesús Zarza Moreno
Suplente: Francisco Sánchez-Cantalejo López

Comisiones Obreras
Ricardo Flores López
Suplente: Ricardo Parra Martínez

Sector Económico Relevante
David Iglesias Aguilera
Suplente: M^a Isabel Fajardo Martín

Organizaciones Empresariales
Julio Rodríguez Martín-Feriché
Suplente: Adrián Picazo Martínez

Arquitecto. Antiguo Presidente del Colegio de Arquitectos de Granada. Libre Designación de la Consejería de Obras Públicas
Ángel Luis Gijón Díaz

Director Gerente de la Agencia Pública de Puertos de Andalucía. Libre Designación de la Consejería de Obras Públicas
Sergio Moreno Monrové
Suplente: Ignacio Álvarez-Ossorio Ramos

Alcalde. Representante Ayuntamiento de Motril
Carlos Rojas García
Suplente: José García Fuentes

Concejal. Representante Ayuntamiento de Motril
Francisco Villoslada Correa
Suplente: Antonio Escámez Rodríguez

Delegada Prov. de la Consejería de Obras Públicas y Vivienda
M^a Nieves Masegosa Martos



Características técnicas del Puerto

Technical features of the Port

02



CONDICIONES GENERALES/GENERAL DATA

SITUACIÓN / LOCATION	
Longitud / Longitude	3° 3'30" W
Latitud / Latitude	36°43'06" N

RÉGIMEN DE VIENTOS/ WIND CONDITIONS	
Reinante / Prevailing	DIRECCIÓN W (18%), DIRECCIÓN E (17%)
Dominante / Strongest	DIRECCIÓN E

RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / STORM CONDITIONS IN DEEP WATER	
Largo / Length	200 KM
Máxima altura de ola (2h = H _s) / Maximun wave eight	4,13 m

MAREAS/ TIDES	
Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	1,15 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0,20
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	+0,95

ENTRADA/ HARBOUR ENTRANCE	
Canal de entrada/ Entrance channel	
Orientación / Position	SE
Ancho / Width	259 m
Longitud / Length	700 m
Calado en B.M.V.E / Water depth in LLW	12,00 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	ARENAS
Boca de entrada/ Entrance mouth	
Orientación / Position	SE
Ancho / Width	250 m
Calado en B.M.V.E / Water depth in LLW	12,00 m

MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR		
Características / Characteristics	Mayor eslora / By length	Mayor calado / By draught
Nombre / Name	BOUDICCA	ANDROUSSA
Nacionalidad / Nationality	BAHAMAS	LIBERIA
G.T. / G.T.	28.551	28.628
T.P.M / D.W	5.291	47.629
Eslora / Length	206.96	182.84
Calado / Draught	13.67	19.1
Tipo / Type	PASSENGER / CRUISE	CHEMICAL / PRODUCTS TANKER
Calado real a la entrada o salida / Real draught at entrance or departure	7.6	12

SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA) / WATER AREAS (HECTARES)					
ZONA 1 / ZONE 1					
Situación / Location	Antepuerto / Outer-harbour	Dársenas / Basins			Total / Total
		Comerciales / commercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
(nombre)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 1	COMER-CIAL	56,0	3,0	2,4	61,4
ZONA 2 / ZONE 2					
Situación / Location	Total / Total	Situación / Location	Total / Total	Situación / Location	Total / Total
(nombre)	(hectáreas) (hectares)	(nombre)	(hectáreas) (hectares)	(nombre)	(hectáreas) (hectares)
TOTAL ZONA 2	1002	TOTAL ZONA 2	1002	TOTAL ZONA 2	1002

INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO/ COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS				
Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / Uses
<i>Del servicio / Port Authority</i>				
Muelle de Costa	299	7,5-8,25	40	Mercancía general / Pasaje turístico
Muelle de Levante	284	7,5-8,00	45	M.general/P.Turístico/ P. y M línea general
Muelle de Poniente	107	6,4	30	Graneles sólidos y líquidos (Asfalto, cemento y Dolomita)
Muelle de Graneles	260	10	Variable	Graneles sólidos y líquidos / Mercancía general
Muelle Dique	560	10	15	P. Turístico
Muelle Azucenas	607	12	Vaiable	Rampa Rolo/Graneles/ M.General
Muelle Contradique	252	11,25	12	Ganeles líquidos
Muelle Pesquero	458	4	Variable	Pesca/Acuicultura
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	2.827			

SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / LAND AREAS AND STORAGE AREAS (m²)

SITUACIÓN	DEPOSITO		VIALES	CONCESIONES	TOTAL
	DESCUBIERTA	CUBIERTA CERRADA			
Muelle de Costa	18612	2170	9047	4030	33859
Muelle de Levante	10990	2087	3493	300	16870
Muelle de Poniente	25951	1917	24381	25721	77970
Muelle de Graneles	27249	11932		19582	58763

SITUACIÓN	DEPOSITO		VIALES	CONCESIONES	TOTAL
	DESCUBIERTA	CUBIERTA CERRADA			
Muelle Dique	28173				28173
Muelle Azucenas	191456			2025	193481
Z.A.L.	391648			62680	454328
Muelle Contradique	3486				3486
Muelle Pesquero	31898			837	32735
TOTAL	729463	18106	36921	115175	899665

ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

Situación / Location	Denominación / Name	Capacidad de almacenamiento (m³) / Storage capacity (m³)
Muelle Pesquero	Fábrica de Hielo Alborán, S.L.U.	50 T/día

Estaciones marítimas / Passenger terminals

Situación / Location	Propietario / Owner	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m²) / Area (m²)
Muelle de Levante	Terminales Marítimas Armas, S.L.	Pasajeros línea Motril - Melilla	489

Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clases de instalación / Type of installations	Situación / Location	Superficie (m²) / Area (m²)
Lonja	Puerto Pesquero	1.390
Caseta de amadores	Puerto Pesquero	1.545
Tendederos de redes	Puerto Pesquero	3.200

Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Dársena interior	Autoridad Portuaria	Sede Administrativa Autoridad Portuaria	2 plantas
Dársena interior	Autoridad Portuaria	Sede institucional Autoridad Portuaria	2 plantas
Dársena interior	Autoridad Portuaria	Oficina Extranjería	1 planta
Dársena interior	Ministerio Hacienda	Aduana	2 plantas
Dársena interior	Autoridad Portuaria	Estibadores/ Consignatarios / Transportistas	2 plantas
Dársena interior	Autoridad Portuaria	Centro de Desarrollo Pesquero	2 plantas
Dársena interior	Autoridad Portuaria	Ministerio Fomento Capitanía Marítima	2 plantas
Dársena de las Azucenas	Autoridad Portuaria	Instalaciones de inspección de productos	1 planta

Diques de abrigo/ Breakwaters

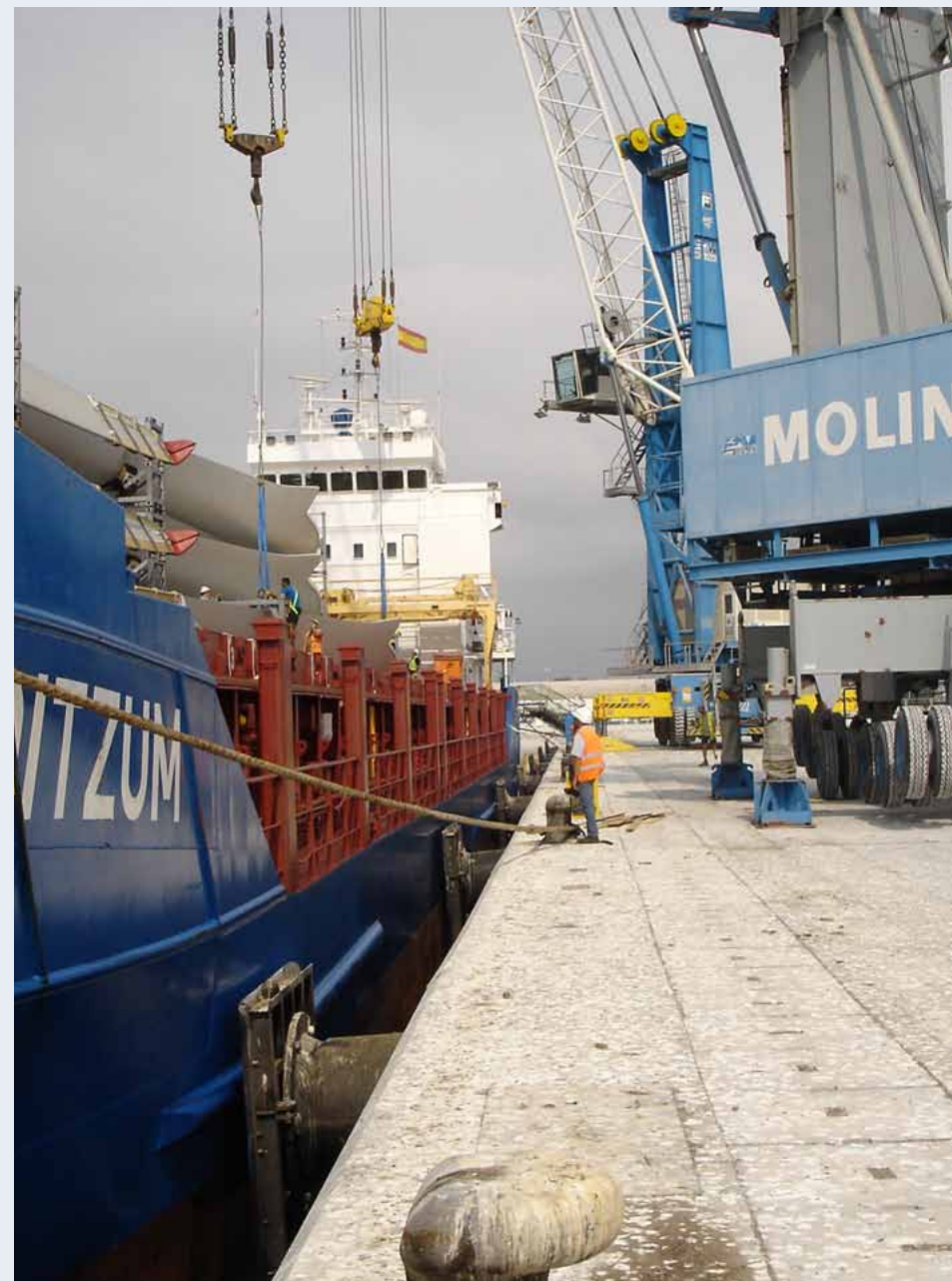
Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Dique de abrigo	1.119	Dique vertical

Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons
Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación / Name and position	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
21930	Dique de Poniente. Extremo	Baliza	Rojo	GpD(2) R 6s 1+1+1+3 = 6 segundos	10 millas
21932	Dique del Este. Extremo	Baliza	Verde	GpD(2) V 7s 0,5+1,5+0,5+4,5 = 7 segundos	5 millas
21932.2	Boya Este. Canal de Entrada	Boya	Amari- llo	GpD(1) 5s 0,5+4,5 = 5 segundos	3 millas
21932.4	Boya Oeste. Canal de Entrada	Boya	Amari- llo	GpD(1) 5s 0,5+4,5 = 5 segundos	3 millas
21934	Dársena Pesquera. Cambio alineación dique de Abrigo	Baliza	Verde	GpD (3) V 12s Grupo de 3 destellos aislados cada 12s 1+1,5+1+1,5+1+6 = 12s	5 millas
21935	Dársena Pesquera. Extremo Dique de Abrigo	Baliza	Verde	GpD (1) V 5s 0,5+4,5 = 5 segundos	2 millas
21937	Dársena Pesquera. Espigón Interior	Baliza	Rojo	GpD (1) R 5s 0,5+4,5 = 5 segundos	2 millas
21940	Muelle de Levante. Angulo Sureste	Baliza	Verde	GpD (2+1) V 12s Grupo de 3 destellos cada 12 segundos 05+1,5+0,5+4,5+0,5+4,5 = 12 segundos	5 millas

Balizamiento Costa de Granada

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Nombre y situación / Name and position	Descripción / Description	Color / Colour	Características / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
21890	La Herradura	Faro	Blanca	DB 5 segundos (1+4 = 5 segundos)	15 millas
21950	Boya Peñón Jolúcar	Boya	Blanca	Marca Cardinal Sur, con ritmo de 6 centellos rápidos seguido de un destello largo, con un periodo total de 15 segundos GpC(6) B+DL 15 s ([0,2+0,8] x6+2+7 = 15 segundos)	3 millas
22000	Sacratif	Faro	Blanca	Gp D(2) B 10s (0,2+2,3+0,2+7,3 = 10 s)	25 millas
22020	Castell de Ferro	Faro	Blanca	Gp D(3) B 13s (1+2+1+2+1+6 = 13 s)	14 millas



Resultado financieros

Financial results

03



Balance de situación al cierre del ejercicio 2011 (en euros)

ACTIVO	2011	2010
A) ACTIVO NO CORRIENTE	74.094.846,42	75.322.428,36
I. Inmovilizado intangible	282.803,31	335.645,96
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	1.045,85	763,28
2. Aplicaciones informáticas	281.757,46	334.882,68
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	-	-
II. Inmovilizado material	63.576.457,71	64.491.285,00
1. Terrenos y bienes naturales	10.884.404,80	10.884.404,80
2. Construcciones	50.957.360,86	52.573.316,24
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	45.528,92	55.216,45
4. Inmovilizado en curso y anticipos	969.117,15	384.651,92
5. Otro inmovilizado	720.045,98	593.695,59
III. Inversiones inmobiliarias	7.659.693,33	7.917.794,21
1. Terrenos	4.154.564,18	4.154.564,18
2. Construcciones	3.505.129,15	3.763.230,03
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	6.000,00	36.702,00
1. Instrumentos de patrimonio	6.000,00	36.702,00
2. Créditos a empresas	-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo	2.569.892,07	2.541.001,19
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	104.063,72	75.172,84
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	2.465.828,35	2.465.828,35
4. Otros activos financieros	-	-
VI. Activos por impuesto diferido	-	-
VII. Deudores comerciales no corrientes	-	-

ACTIVO	2011	2010
B) ACTIVO CORRIENTE	5.352.494,71	6.315.678,62
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
II. Existencias	-	-
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	2.178.860,34	3.254.659,21
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	1.236.073,89	1.189.580,63
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	166.423,34	736.089,08
3. Deudores varios	628.195,41	588.814,78
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	40.041,74	589.320,66
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	108.125,96	150.854,06
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo	1.806.038,75	1.806.038,75
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	6.013,24	6.013,24
3. Otros activos financieros	1.800.025,51	1.800.025,51
VI. Periodificaciones	12.198,83	19.788,66
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.355.396,79	1.235.192,00
1. Tesorería	1.355.396,79	1.235.192,00
2. Otros activos líquidos equivalentes	-	-
TOTAL ACTIVO (A+B)	79.447.341,13	81.638.106,98
PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) PATRIMONIO NETO	68.040.821,76	69.048.745,63
A-1) Fondos propios	49.392.736,78	49.327.159,56
I. Patrimonio	21.906.802,41	21.906.802,41
II. Resultados acumulados	27.420.357,15	27.762.417,54
III. Resultado del ejercicio	65.577,22	(342.060,39)
A-2) Ajustes por cambios de valor	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
II. Operaciones de cobertura	-	-
III. Otros	-	-

ACTIVO	2011	2010
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	18.648.084,98	19.721.586,07
B) PASIVO NO CORRIENTE	8.289.394,54	9.495.033,86
I. Provisiones a largo plazo	445.472,60	530.551,72
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	445.472,60	498.688,26
3. Otras provisiones	0,00	31.863,46
II. Deudas a largo plazo	7.843.921,94	8.964.482,14
1. Deudas con entidades de crédito	7.843.921,94	8.964.482,14
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	-	-
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo	-	-
C) PASIVO CORRIENTE	3.117.124,83	3.094.327,49
II. Provisiones a corto plazo	149.787,38	172.935,23
III. Deudas a corto plazo	2.110.765,12	2.385.434,36
1. Deudas con entidades de crédito	1.156.653,69	1.120.560,20
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	794.463,14	986.571,33
3. Otros pasivos financieros	159.648,29	278.302,83
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	856.572,33	535.957,90
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	361.239,22	394.251,81
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	-	-
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	495.333,11	141.706,09
VI. Periodificaciones	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	79.447.341,13	81.638.106,98

Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-11

	(Debe) Haber / (Debit side) Credit side	
	2011	2010
1. Importe neto de la cifra de negocios	6.576.778,46	5.031.922,72
A. Tasas portuarias	6.066.194,54	4.592.638,24
a) Tasa de ocupación	1.030.364,26	1.075.405,59
b) Tasas de utilización	4.380.344,79	2.909.939,84
b1. Tasa del buque	1.496.568,95	1.097.420,17
b2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	66.845,91	2.277,34
b3. Tasa del pasaje	405.666,74	5.951,87
b4. Tasa de la mercancía	2.268.808,37	1.633.745,82
b5. Tasa de la pesca fresca	137.938,66	170.544,64
b.6 Tasa por utilización especial de la zona de tránsito	4.516,16	-
c) Tasa de actividad	607.344,47	571.717,35
d) Tasas de ayudas a la navegación	48.141,02	35.575,46
B. Otros ingresos de negocio	510.583,92	439.284,48
a) Importes adicionales a las tasas	-	-
b) Tarifas y otros	510.583,92	439.284,48
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	-	-
5. Otros ingresos de explotación	1.042.080,17	1.383.172,36
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	356.754,50	404.764,01
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	500,08	499,92
c) Ingresos de reversión de concesiones	220.825,59	227.908,43
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	464.000,00	750.000,00
6. Gastos de personal	(2.946.357,99)	(2.860.841,20)
a) Sueldos, salarios y asimilados	(2.102.309,93)	(2.065.401,03)
b) Indemnizaciones	-	-

	(Debe) Haber / (Debit side) Credit side	
	2011	2010
c) Cargas sociales	(844.048,06)	(795.440,17)
d) Provisiones	-	-
7. Otros gastos de explotación	(2.387.625,18)	(2.292.136,38)
a) Servicios exteriores	(1.503.762,57)	(1.524.634,32)
1. Reparaciones y conservación	(178.673,75)	(232.749,08)
2. Servicios de profesionales independientes	(317.099,56)	(308.273,02)
3. Suministros y consumos	(297.605,37)	(286.704,43)
4. Otros servicios exteriores	(710.383,89)	(696.907,79)
b) Tributos	(236.662,50)	(248.998,52)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(257.741,08)	(195.344,93)
d) Otros gastos de gestión corriente	(94.753,50)	(104.015,93)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	(183.705,53)	(182.142,68)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(111.000,00)	(37.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado	2.852.550,73)	(2.763.669,35)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiado y otras	580.749,48	559.309,76
10. Excesos de provisiones	62.036,99	304.867,17
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	(11.692,49)	(83.241,29)
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	(11.692,49)	(83.241,29)
Otros resultados	-	324.706,05
a) Ingresos excepcionales	16.516,39	324.706,05
b) Gastos excepcionales	(16.516,39)	-
A.1 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	63.418,71	(395.910,16)
12. Ingresos financieros	149.302,24	387.944,96
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	149.302,24	387.944,96
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-	-

	(Debe) Haber / (Debit side) Credit side	
	2011	2010
13. Gastos financieros	(147.143,73)	(329.998,87)
a) Por deudas con terceros	(147.143,73)	(329.998,87)
b) Por actualización de provisiones	-	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros	-	-
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)	2.158,51	57.946,09
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	65.577,22	(337.964,07)
17. Impuesto sobre beneficios	-	(4.096,32)
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)	65.577,22	(342.060,39)

Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011 (en euros)

CONCEPTO	2011	2010
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4)	2.697.912,48	(54.058,82)
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	65.577,22	(337.964,07)
2. Ajustes del resultado	1.997.972,56	1.433.710,21
a) Amortización del inmovilizado (+)	2.852.550,73	2.763.669,35
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	-	-
c) Variación de provisiones (+/-)	(78.553,38)	(435.856,53)
d) Imputación de subvenciones (-)	(581.249,56)	(559.809,68)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	11.692,49	83.241,29
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-)	(149.302,24)	(387.944,96)
h) Gastos financieros (+)	147.143,73	329.998,87
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)	-	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-)	(220.825,59)	(227.908,43)
k) Imputación a rdos. anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)	-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-)	16.516,38	(131.679,70)
3. Cambios en el capital corriente	639.999,07	(543.864,46)
a) Existencias (+/-)	-	-
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	500.449,35	(659.193,84)
c) Otros activos corrientes (+/-)	7.589,83	(13.290,41)
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	320.614,43	39.917,61
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	(118.654,54)	158.702,18

CONCEPTO	2011	2010
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	(70.000,00)	(70.000,00)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	(5.636,37)	(605.940,50)
a) Pagos de intereses (-)	(97.158,39)	(339.608,05)
b) Cobros de dividendos (+)	-	-
c) Cobros de intereses (+)	146.152,89	320.124,27
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-)	(5.403,28)	(6.255,39)
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses por litigios tarifarios (+)	(0,00)	13.411,31
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	(17.364,13)	6.825,47
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	(31.863,46)	(600.438,11)
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	(1.691.988,47)	(2.737.554,84)
6. Pagos por inversiones (-)	(2.074.751,45)	(3.916.822,07)
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	(85.643,17)	(175.760,74)
c) Inmovilizado material	(1.989.108,28)	(3.692.125,33)
d) Inversiones inmobiliarias	-	(48.936,00)
e) Otros activos financieros	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	-	-
7. Cobros por desinversiones (+)	382.762,98	1.179.267,23
a) Empresas del grupo y asociadas	30.702,00	-
b) Inmovilizado intangible	-	-
c) Inmovilizado material	6.013,24	6.013,24
d) Inversiones inmobiliarias	-	-
e) Otros activos financieros	-	700.000,00
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	346.047,74	473.253,99
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	(885.719,22)	(0,00)
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	234.840,98	-

CONCEPTO	2011	2010
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	234.840,98	-
b) Emisión de instrumentos de patrimonio(+)	-	-
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(1.120.560,20)	(0,00)
a) Emisión	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (+)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-	-
3. Otras deudas (+)	-	-
b) Devolución y amortización de	(1.120.560,20)	(0,00)
1. Deudas con entidades de crédito (-)	(1.120.560,20)	(0,00)
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-	-
3. Otras deudas (-)	-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVA- LENTES (+/-A+/-B+/-C)	120.204,79	(2.791.613,66)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	1.235.192,00	4.026.805,66
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	1.355.396,79	1.235.192,00

Estado de cambios en el patrimonio neto corres- pondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011 (en euros)

	2010	2011
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	65.577,22	(342.060,39)
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (I+II+III+V)	(271.425,94)	2.077.483,08
I. Por valoración de instrumentos financieros	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
II. Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
III. Subvenciones, donaciones y legados	(271.425,94)	2.077.483,08
V. Efecto impositivo	-	-

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011 (en euros)

	2010	2011
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX)	(802.075,15)	(787.718,11)
VI. Por valoración de activos y pasivos	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
VII. Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
VIII. Subvenciones, donaciones y legados	(802.075,15)	(787.718,11)
IX. Efecto impositivo	-	-
Total de ingresos y gastos reconocidos (A+B+C)	(1.007.923,87)	947.704,58

B) Estado total de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011 (en euros)

	Patrimonio	"Resultados de ejercicios anteriores"	Resultado del ejercicio	Ajustes por cambio de valor	Ajustes por cambio de valor	Total
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2009	21.906.802,41	27.728.253,84	34.163,70	-	18.431.821,10	68.101.041,05
I. Ajustes por cambios de criterio 2009 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2009 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2010	21.906.802,41	27.728.253,84	34.163,84	-	18.431.821,10	68.101.041,05
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(342.060,39)	-	1.289.764,97	947.704,58
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	34.163,70	(34.163,70)	-	-	-
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2010	21.906.802,41	27.762.417,54	(342.060,39)	-	19.721.586,07	69.048.745,63
I. Ajustes por cambios de criterio 2010.	-	-	-	-	-	-

	Patrimonio	"Resultados de ejercicios anteriores"	Resultado del ejercicio	Ajustes por cambio de valor	Ajustes por cambio de valor	Total
II. Ajustes por errores 2010.	-	-	-	-	-	-
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2011	21.906.802,41	27.762.417,54	(342.060,39)	-	19.721.586,07	69.048.745,63
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	65.577,22	-	(1.073.501,09)	(1.007.923,87)
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-		-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	(342.060,39)	342.060,39	-	-	-
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2011	21.906.802,41	27.420.357,15	65.577,22	-	18.648.084,98	68.040.121,76

Cuadro de Financiación correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011, en euros

APLICACIONES	2011	2010	ORÍGENES	2011	2010
1. Altas de activo no corriente	1.708.472,39	3.994.439,19	1. Recursos procedentes de las operaciones	1.743.116,53	380.647,86
a) Adquisiciones de inmovilizado	1.595.460,39	3.381.930,10	2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
Inmovilizado intangible	72.578,96	151.517,88	3. Fondo Comp. Interportuario recibido	464.000,00	750.000,00
Inmovilizado material	1.522.881,43	3.181.476,22	4. Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-271.425,94	2.077.483,08
Inversiones inmobiliarias	-	48.936,00	a) Subvenciones, donaciones y legados de capital	-314.437,94	1.970.263,53
b) Adquisiciones de inmovilizado financiero	70.000,00	505.289,54	b) Otras subvenciones, donaciones y legados	-	-
Instrumentos de patrimonio	-	-	c) Ingresos por reversión de concesiones	43.012,00	107.219,55

APLICACIONES	2011	2010	ORÍGENES	2011	2010
Subvenciones oficiales pendientes de cobro a l.p.	-	435.289,54	5. Altas de pasivo no corriente	-	-
Otras inversiones financieras	70.000,00	70.000,00	a) Deudas a l.p. con entidades de crédito	-	-
c) Otras altas de activo no corriente	43.012,00	107.219,55	b) Deudas a l.p. con proveedores de inmovilizado	-	-
Inmovilizado por concesiones revertidas	43.012,00	107.219,55	c) Deudas a l.p. con empresas del grupo y asociadas y otros	-	-
Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-	d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios	-	-
2. Reducciones de patrimonio	-	-	6. Bajas de activo no corriente	71.811,12	24.729,07
3. Fondo Comp. Interportuario aportado	111.000,00	37.000,00	a) Enajenación de inmovilizado intangible y material	-	-
4. Bajas de pasivo no corriente	1.154.344,83	1.907.159,93	b) Enajenación de inversiones inmobiliarias	-	-
a) Canc./trasp. a c.p. de deudas con entidades de crédito	1.120.560,20	1.120.560,20	c) Enajenación de instrumentos de patrimonio	30.702,00	-
b) Canc./trasp. a c.p. de deudas proveedores de inmovilizado	-	-	d) Enajenación de activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
c) Canc./trasp. a c.p. de deudas empr. grupo y asoci. y otros	-	7.021,00	e) Cancel./trasp. c.p. de subvenciones a cobrar a l.p.	-	-
d) Canc./trasp. a c.p. de periodificaciones a l.p.	-	-	f) Cancel./trasp. c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	41.109,12	24.729,07
e) Aplicación y traspaso a c.p. de provisiones a largo plazo	33.784,63	779.578,73	g) Transferencias de activos a otros organismos públicos	-	-
5. Otras aplicaciones	-	-	7. Otros orígenes	-19.665,74	199.500,39
TOTAL APLICACIONES	2.973.817,22	5.938.599,12	TOTAL ORÍGENES	1.987.835,97	3.432.360,40
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	-	-	EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	985.981,25	2.506.238,72

Variación del capital circulante correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2011, en euros

CONCEPTO	2011		2010	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	-	-	-	-
2. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	-	1.075.798,87	1.502.422,69	-
3. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a c.p.	-	-	-	-
4. Inversiones financieras a c.p.	-	-	-	700.000,00
5. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	120.204,79	-	-	2.791.613,66
6. Provisiones a corto plazo	23.147,85	-	-	172.935,23
7. Deudas a corto plazo	274.669,24	-	-	1.263.138,65
8. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-	-	-
9. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	-	320.614,43	905.735,72	-
10. Periodificaciones	-	7.589,83	13.290,41	-
TOTAL	418.021,88	1.404.003,13	2.421.448,82	4.927.687,54
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (*)	-	985.981,25	-	2.506.238,72

(*) Se considera como Capital circulante el Activo corriente, excluidos los activos no corrientes mantenidos para la venta, menos el Pasivo corriente.

Estadísticas de tráfico

Traffic statistics

04



4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL	INTE- RIOR / LOCAL
LÍNEA REGU- LAR / REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	32.538	0	32.538	0
	Desembarcados / Disem- barked	34.350	0	34.350	0
	Total / Total	66.888	0	66.888	0
DE CRUCE- RO/ CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			8.998	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO
PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

	DOMESTIC		FOREIGN		TOTAL
Puerto de origen o destino / Port of origin and destination	Embarcados / Embarked	Desembarca- dos / Disembarked	Embarca- dos / Embarked	Desembar- cados / Disembarked	
MELILLA	32.538	34.350	0	0	66.888
TOTAL / TOTAL	32.538	34.350	0	0	66.888

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES /
VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGA- CIÓN / TYPE OF NAVA- TION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCA- DOS / EMBARKED	DESEMBAR- CADOS / DISEMBAR- KED	TOTAL/ TOTAL
Cabotaje / Do- mestic	Motocicletas / Motor- cycles	137	106	243
	Coches / Cars	9.868	9.167	19.035
	Furgonetas / Vans			0
	Autobuses / Buses	20	2	22
	Total / Total	10.025	9.275	19.300

TIPO DE NAVEGA- CIÓN / TYPE OF NAVA- TION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCA- DOS / EMBARKED	DESEMBAR- CADOS / DISEMBAR- KED	TOTAL/ TOTAL
Exterior / Foreign	Motocicletas / Motor- cycles			0
	Coches / Cars			0
	Furgonetas / Vans			0
	Autobuses / Buses			0
	Total / Total	0	0	0
TOTAL / TOTAL		10.025	9.275	19.300



4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL /TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	231	8	14	25	182	2	0
G.T. / G.T.	3.387.288	17.320	50.356	182.725	3.084.511	52.376	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	319	100	62	83	53	21	0
G.T. / G.T.	2.596.987	255.717	254.844	548.523	886.105	651.798	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	550	108	76	108	235	23	0
G.T. / G.T.	5.984.275	273.037	305.200	731.248	3.970.616	704.174	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	19,64	13,82	19,64	42,73	4,18	0,00
G.T. / G.T.	100,00	4,56	5,10	12,22	66,35	11,77	0,00

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T./G.T.			
ALEMANIA	6	26.977	ESPAÑA	231	3.387.288
ANTIGUA Y BARBUDA	57	266.257	FRANCIA	1	232
ANTILLAS NEERLANDESAS	2	26.705	GIBRALTAR	3	9.897
BAHAMAS	12	195.244	HONG-KONG	2	35.816
BELICE	1	1.853	IRLANDA	9	26.817
BERMUDAS	1	30.277	ISLAS CAIMAN	1	476
CHIPRE	22	135.675	ISLAS MARSHALL	13	117.825
DINAMARCA	6	72.518	ITALIA	19	299.603
			LIBERIA	15	174.011
			LUXEMBURGO	1	4.425
			MALTA	31	300.358
			MYANMAR	1	2.225
			NORUEGA	9	186.800
			PAISES BAJOS	68	410.958
			PANAMA	3	14.409
			PORTUGAL	7	51.235
			REINO UNIDO	11	56.121
			SAN VICENTE	2	7.529
			SINGAPUR	5	93.560
			SUECIA	2	24.328
			TURQUIA	9	24.856
			TOTAL / TOTAL	550	5.984.275

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS	ESPAÑÓLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
Graneleros líquidos (Tanques)	26	256.705	32	209.248	58	465.953
Petroleros (Tanques)	13	280.657	35	485.111	48	765.768
Otros líquidos (Tanques)	1	6.085	1	11.729	2	17.814
Total Tanques / Total Tankers	40	543.447	68	706.088	108	1.249.535
Graneleros Sólidos	12	32.250	14	247.765	26	280.015
Graneleros Sólidos Cemento	0	0	2	5.250	2	5.250
Total Graneleros / Total Bulk-Carriers	12	32.250	16	253.015	28	285.265
Carga General	5	15.811	176	966.123	181	981.934
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	0	0	1	22.835	1	22.835
Total Carga General / Total General Cargo	5	15.811	177	988.958	182	1.004.769
Roro Mercancías	0	0	2	7.996	2	7.996
RORO MIXTOS	148	2.566.764	0	0	148	2.566.764
Total Ro-Ro / Total Ro-Ro	148	2.566.764	2	7.996	150	2.574.760
Ro-Ro Pasaje	2	52.376	0	0	2	52.376
Pasaje Crucero	0	0	25	430.295	25	430.295
Otros Buques De Pasaje	0	0	1	232	1	232
Total Pasaje / Total Passengers	2	52.376	26	430.527	28	482.903
Portacontenedores	6	44.160	1	2.599	7	46.759
Portacontenedores	18	132.480	28	207.328	46	339.808
Total Portacontenedores / Total Container	24	176.640	29	209.927	53	386.567
OTROS BUQUES	0	0	1	476	1	476
Total Otros Buques Mercantes / Total Other Merchant Ships	0	0	1	476	1	476
TOTALES / TOTALS	231	3.387.288	319	2.596.987	550	5.984.275

4.2.2. BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	ESPA- ÑOLES / SPANISH	EXTRANJE- ROS /FO- REIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	1	0	1
G.T. / G.T.	1.668	0	1.668

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

Número / Number	0
G.T. / G.T.	0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL /TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS /FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

TIPO /TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
BUQUE GENERICO	1	1.846
ARTEFACTO FLOTANTE	1	9.603
REMOLCADORES	15	2.318
PESQUEROS DE LITORAL	1	105
PASAJE CRUCERO	1	24.391
TOTAL / TOTAL	19	38.263

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Melaza / Molasses	0	0	0	0	127.815	127.815	0	127.815	127.815
Gas-Oil / Gas-Oil	0	781.689	781.689	0	121.020	121.020	0	902.709	902.709
Gasolina / Gas	0	152.916	152.916	0	0	0	0	152.916	152.916
Asfalto / Asphalt	0	35.496	35.496	0	0	0	0	35.496	35.496
Abonos Naturales Y Artificiales/Natural	0	0	0	0	18.673	18.673	0	18.673	18.673
Productos Químicos/ Chemical Products	0	0	0	0	4.434	4.434	0	4.434	4.434
Vinos, Bebidas, Alcoho- les y Derivados/Wh	0	0	0	0	1.979	1.979	0	1.979	1.979
Acido Fosforico / Phos- phoric Acid	0	0	0	0	24.319	24.319	0	24.319	24.319
Total / Total	0	970.101	970.101	0	298.240	298.240	0	1.268.341	1.268.341
Graneles Sólidos Por Instalac. Especial / Dry Bulks By Special Installation									
Cemento Y Clinker / Cement And Clinker	0	30.026	30.026	0	0	0	0	30.026	30.026
Total / Total	0	30.026	30.026	0	0	0	0	30.026	30.026
Graneles Sólidos Sin Instalac. Especial / Dry Bulks Without Special Installation									
TRIGO/ WHEAT	0	0	0	0	33.371	33.371	0	33.371	33.371
DOLOMITA/DOLOMIT	10.810	0	10.810	50.578	0	50.578	61.388	0	61.388
Celestina/ Celestim	0	0	0	99.555	0	99.555	99.555	0	99.555
Fosfato Calcico/ Cal- cium Fostast	0	0	0	0	33.239	33.239	0	33.239	33.239
Potasas/ Potash	0	0	0	0	17.204	17.204	0	17.204	17.204
Abonos Naturales Y Artificiales/Natural	0	7.085	7.085	3.266	57.459	60.725	3.266	64.544	67.810

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL
Productos Químicos/ Chemical Products	0	0	0	0	11.566	11.566	0	11.566	11.566
Maderas Y Corcho/ Woods And Cork	0	0	0	7.728	0	7.728	7.728	0	7.728
Caolin/ Caolin	0	0	0	0	16.235	16.235	0	16.235	16.235
Resto De Mercancías/ Rest Of Goods	0	0	0	193.737	0	193.737	193.737	0	193.737
Tritut. Marmol /	0	0	0	36.520	0	36.520	36.520	0	36.520
Total / Total	10.810	7.085	17.895	391.384	169.074	560.458	402.194	176.159	578.353
Mercancía General / General Cargo									
Azucar/ Sugar	0	0	0	0	456	456	0	456	456
Dolomita/ Dolomit	0	0	0	7.000	0	7.000	7.000	0	7.000
Productos Siderurgi- cos/ Steel Products	106	12	118	2.113	0	2.113	2.219	12	2.231
Productos Químicos/ Chemical Products	313	0	313	10	76	86	323	76	399
Maderas Y Corcho/ Woods And Cork	49	0	49	0	7.854	7.854	49	7.854	7.903
Materiales De Cons- trucccion/ Constrution	35	0	35	71	0	71	106	0	106
Cereales Y Sus Hari- nas/ Cereals And Thei	1	0	1	0	0	0	1	0	1
Frutas, Hortalizas Y Legumbres/Fruits An	3.828	0	3.828	1.158	0	1.158	4.986	0	4.986
Vinos, Bebidas, Alcho- les Y Derivados/Wh	233	0	233	13.419	2.432	15.851	13.652	2.432	16.084
Papel Y Pasta / Paper And Pulp	1	0	1	1.570	11.439	13.009	1.571	11.439	13.010
Conservas/ Canned Food	118	0	118	3.127	0	3.127	3.245	0	3.245
Aceites Y Grasas/ Oils And Greases	11	0	11	2.290	0	2.290	2.301	0	2.301

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
Melaza / Molasses	0	0	0	0	127.815	127.815	0	127.815	127.815
Gas-Oil / Gas-Oil	0	781.689	781.689	0	121.020	121.020	0	902.709	902.709
Gasolina / Gas	0	152.916	152.916	0	0	0	0	152.916	152.916
Asfalto / Asphalt	0	35.496	35.496	0	0	0	0	35.496	35.496
Abonos Naturales Y Artificiales / Natural	0	0	0	0	18.673	18.673	0	18.673	18.673
Productos Químicos / Chemical Products	0	0	0	0	4.434	4.434	0	4.434	4.434
Aceites Y Grasas / Oils And Greases	0	0	0	0	1.979	1.979	0	1.979	1.979
Acido Fosforico / Phos- phoric Acid	0	0	0	0	24.319	24.319	0	24.319	24.319
Total / Total	0	970.101	970.101	0	298.240	298.240	0	1.268.341	1.268.341
Graneles Sólidos Por Instalac. Especial / Dry Bulks By Special Installation									
Cemento Y Clinker/ Cement And Clinker	0	30.026	30.026	0	0	0	0	30.026	30.026
Total / Total	0	30.026	30.026	0	0	0	0	30.026	30.026
Graneles Sólidos Sin Instalac. Especial / Dry Bulks Without Special Installation									
Trigo/ Wheat	0	0	0	0	33.371	33.371	0	33.371	33.371
Dolomita/Dolomit	10.810	0	10.810	50.578	0	50.578	61.388	0	61.388
Celestina/ Celestim	0	0	0	99.555	0	99.555	99.555	0	99.555
Fosfato Calcico/ Cal- cium Fostast	0	0	0	0	33.239	33.239	0	33.239	33.239
Potasas/ Potash	0	0	0	0	17.204	17.204	0	17.204	17.204
Abonos Naturales Y Artificiales/Natural	0	7.085	7.085	3.266	57.459	60.725	3.266	64.544	67.810

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL
Productos Químicos/ Chemical Products	0	0	0	0	11.566	11.566	0	11.566	11.566
Maderas Y Corcho/ Woods And Cork	0	0	0	7.728	0	7.728	7.728	0	7.728
Caolín/ Caolin	0	0	0	0	16.235	16.235	0	16.235	16.235
Resto De Mercancías/ Rest Of Goods	0	0	0	193.737	0	193.737	193.737	0	193.737
Tritut. Marmol /	0	0	0	36.520	0	36.520	36.520	0	36.520
Total / Total	10.810	7.085	17.895	391.384	169.074	560.458	402.194	176.159	578.353
Mercancía general / General cargo									
Azúcar/ Sugar	0	0	0	0	456	456	0	456	456
Dolomita/Dolomit	0	0	0	7.000	0	7.000	7.000	0	7.000
Productos Siderurgi- cos/ Steel Products	106	12	118	2.113	0	2.113	2.219	12	2.231
Productos Químicos/ Chemical Products	313	0	313	10	76	86	323	76	399
Maderas Y Corcho/ Woods And Cork	49	0	49	0	7.854	7.854	49	7.854	7.903
Materiales De Cons- trucción/ Constrution	35	0	35	71	0	71	106	0	106
Cereales Y Sus Hari- nas/ Cereals And Thei	1	0	1	0	0	0	1	0	1
Frutas, Hortalizas Y Legumbres/Fruits An	3.828	0	3.828	1.158	0	1.158	4.986	0	4.986
Vinos, Bebidas, Alcho- les Y Derivados/Wh	233	0	233	13.419	2.432	15.851	13.652	2.432	16.084
Papel Y Pasta / Paper And Pulp	1	0	1	1.570	11.439	13.009	1.571	11.439	13.010
Conservas/ Canned Food	118	0	118	3.127	0	3.127	3.245	0	3.245
Aceites Y Grasas/ Oils And Greases	11	0	11	2.290	0	2.290	2.301	0	2.301

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UN- LOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS /LOADED	DESEMBARCA- DAS /UN- LOADED	TOTAL /TOTAL
Otros Prod. Alimenti- cios/ Other Foords T	1.221	0	1.221	25	22	47	1.246	22	1.268
Maq, Aparatos, Her. Y Repuestos/Machiner	484	1.122	1.606	2.634	87	2.721	3.118	1.209	4.327
Resto De Mercancias/ Rest Of Goods	826	184	1.010	495	329	824	1.321	513	1.834
Turba/ Peat	0	23	23	0	278	278	0	301	301
Tara Plataf. Camion Carga/Platform,Truck	2.677	1.515	4.192	0	0	0	2.677	1.515	4.192
Tara De Contenedores/ Containe Tare	68	3.187	3.255	4.376	1.340	5.716	4.444	4.527	8.971
Pasta De Madera/ Woods Pulp	0	0	0	0	103.464	103.464	0	103.464	103.464
TOTAL / TOTAL	9.971	6.043	16.014	38.288	127.777	166.065	48.259	133.820	182.079
TOTAL / TOTAL	20.781	1.013.255	1.034.036	429.672	595.091	1.024.763	450.453	1.608.346	2.058.799

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL GOODS BY NATI- ONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ALEMANIA	3.788	2.881	6.669
ARGELIA	12.475	12.971	25.446
BELGICA	8.140	39.669	47.809
BRASIL	0	42.955	42.955
CANADA	0	13.299	13.299
CHILE	830	23.273	24.103
CHINA	0	1.458	1.458
COSTA RICA	663	0	663
EE.UU. AMERICA	0	22.526	22.526
EGIPTO	0	23.093	23.093

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ESPAÑA	20.781	1.013.255	1.034.036
ESTONIA	0	8.990	8.990
FINLANDIA	94	1.442	1.536
GEORGIA	0	4.137	4.137
GIBRALTAR	0	8	8
GRECIA	1.284	0	1.284
INDIA	0	23.551	23.551
INDONESIA	0	29.932	29.932
ITALIA	23.846	121.020	144.866
JORDANIA	0	6.334	6.334

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
LIBANO	0	4.725	4.725
LITUANIA	157	3.207	3.364
MARRUECOS	0	15.024	15.024
MEXICO	384	0	384
NORUEGA	0	14.265	14.265
PAISES BAJOS	133.105	16.830	149.935
POLONIA	88.684	0	88.684
PORTUGAL	0	13.252	13.252
REINO UNIDO	126.654	16.331	142.985
RUMANIA	282	8.095	8.377
RUSIA	28	31.272	31.300
SENEGAL	0	15.040	15.040
SUECIA	29.258	42.770	72.028
TUNEZ	0	3.320	3.320
UCRANIA	0	33.421	33.421
TOTAL / TOTAL	450.453	1.608.346	2.058.799

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	4.651	4.651
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	4.651	4.651

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL /TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	9.903	5.461	15.364
TOTAL / TOTAL	9.903	5.461	15.364
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	2.832	0	2.832
TOTAL / TOTAL	2.832	0	2.832
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	12.735	5.461	18.196
TOTAL / TOTAL	12.735	5.461	18.196

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF / UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARC-DAS / LOADED	DESEMBARCA-DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARC-DAS / LOADED	DESEMBARCA-DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARC-DAS / LOADED	DESEMBARCA-DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
CABEZA TRACTORA	59	147	206	0	0	0	59	147	206
CAMION <= 6 METROS	56	25	81	0	0	0	56	25	81
CAMION > 6 METROS	0	11	11	0	0	0	0	11	11
PLATAFORMA >= 6	318	161	479	0	0	0	318	161	479
TOTAL / TOTAL	433	344	777	0	0	0	433	344	777

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
TIPO / TYPE	EMBARC-DAS / LOADED	DESEMBARCA-DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARC-DAS / LOADED	DESEMBARCA-DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARC-DAS / LOADED	DESEMBARCA-DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Taras de vehiculos auto-moviles para el transpor-te de mercancías	54	13	67	0	0	0	54	13	67
Vehiculos y automoviles vacios para el transporte de mercancías	2	23	25	0	0	0	2	23	25
TOTAL / TOTAL	56	36	92	0	0	0	56	36	92

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS**4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE**

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
	ENERGÉTICO/ POWER PRO- DUCTS	10	970.101	970.111	0	122.999	122.999	10	1.093.100	1.093.110
03	GAS-OIL / GAS-OIL	0	781.689	781.689	0	121.020	121.020	0	902.709	902.709
04	GASOLINA /GAS	0	152.916	152.916	0	0	0	0	152.916	152.916
06	OTROS PROD. PETROLIF.	10	35.496	35.506	0	0	0	10	35.496	35.506
51	BIOCOMBUSTI- BLES	0	0	0	0	1.979	1.979	0	1.979	1.979
	SIDEROMETALUR- GICO / IRON AND STEEL	27	0	27	187	0	187	214	0	214
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	19	0	19	187	0	187	206	0	206
36	OTROS PRODUC. METALURG.	8	0	8	0	0	0	8	0	8
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	10.810	0	10.810	157.133	16.235	173.368	167.943	16.235	184.178
52	OTROS MINERA- LES NO META- LICOS	10.810	0	10.810	157.133	16.235	173.368	167.943	16.235	184.178
	ABONOS / FERTI- LIZERS	0	7.108	7.108	3.266	136.852	140.118	3.266	143.960	147.226
14	FOSFATOS	0	0	0	0	33.239	33.239	0	33.239	33.239
15	POTASAS	0	0	0	0	17.204	17.204	0	17.204	17.204
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	7.108	7.108	3.266	86.409	89.675	3.266	93.517	96.783
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRO- DUCTS	313	0	313	10	30.396	30.406	323	30.396	30.719

Nº	MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
17	PRODUCTOS QUIMICOS	313	0	313	10	30.396	30.406	323	30.396	30.719
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	122	30.038	30.160	38.517	0	38.517	38.639	30.038	68.677
18	CEMENTO Y CLINKER	0	30.026	30.026	0	0	0	0	30.026	30.026
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	122	12	134	38.517	0	38.517	38.639	12	38.651
	AGRO-GA-NADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	5.426	0	5.426	213.781	164.096	377.877	219.207	164.096	383.303
21	CEREALES Y SU HARINA	1	0	1	0	33.371	33.371	1	33.371	33.372
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	3.861	0	3.861	1.183	0	1.183	5.044	0	5.044
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	233	0	233	13.419	2.432	15.851	13.652	2.432	16.084
27	CONSERVAS	118	0	118	3.127	0	3.127	3.245	0	3.245
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	3	0	3	0	0	0	3	0	3
29	ACEITES Y GRASAS	11	0	11	2.290	0	2.290	2.301	0	2.301
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	1.185	0	1.185	0	128.293	128.293	1.185	128.293	129.478
37	PIENSO Y FORRAJES	14	0	14	193.762	0	193.762	193.776	0	193.776
	OTRAS MERCANCIAS / OTHER GOODS	957	230	1.187	12.402	123.173	135.575	13.359	123.403	136.762
19	MADERAS Y CORCHO	49	0	49	7.728	7.854	15.582	7.777	7.854	15.631

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
26	PAPEL Y PASTA	1	0	1	1.570	114.903	116.473	1.571	114.903	116.474
31	APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	113	46	159	2.634	87	2.721	2.747	133	2.880
34	RESTO DE MER- CANCÍAS	794	184	978	470	329	799	1.264	513	1.777
	VEHIC. Y ELEMEN- TOS TRANSPOR- TES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	3.116	5.778	8.894	4.376	1.340	5.716	7.492	7.118	14.610
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	371	1.076	1.447	0	0	0	371	1.076	1.447
38	TARA EQUIPA- MIENTO RO-RO	2.677	1.515	4.192	0	0	0	2.677	1.515	4.192
39	TARA DE CONTE- NEDORES	68	3.187	3.255	4.376	1.340	5.716	4.444	4.527	8.971
	TOTAL / TOTAL	20.781	1.013.255	1.034.036	429.672	595.091	1.024.763	450.453	1.608.346	2.058.799

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRO- DUCTS	0	1.093.100	1.093.100	0	0	0	0	0	0
03	GAS-OIL /GAS-OIL	0	902.709	902.709	0	0	0	0	0	0
04	GASOLINA /GAS	0	152.916	152.916	0	0	0	0	0	0
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	35.496	35.496	0	0	0	0	0	0
51	BIOCOMBUSTI- BLES	0	1.979	1.979	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
	SIDEROMETALUR- GICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0	0	10	0	10
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	10	0	10
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	160.943	16.235	177.178	0	0	0
52	OTROS MINERA- LES NO META- LICOS	0	0	0	160.943	16.235	177.178	0	0	0
	ABONOS / FERTI- LIZERS	0	18.673	18.673	3.266	124.986	128.252	0	301	301
14	FOSFATOS	0	0	0	0	33.239	33.239	0	0	0
15	POTASAS	0	0	0	0	17.204	17.204	0	0	0
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	18.673	18.673	3.266	74.543	77.809	0	301	301
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRO- DUCTS	0	28.753	28.753	0	1.567	1.567	10	76	86
17	PRODUCTOS QUIMICOS	0	28.753	28.753	0	1.567	1.567	10	76	86
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATE- RIALS	0	0	0	36.520	30.026	66.546	71	0	71
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	30.026	30.026	0	0	0
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	36.520	0	36.520	71	0	71

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
	AGRO-GA- NADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	127.815	127.815	193.737	33.371	227.108	19.998	2.910	22.908
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	33.371	33.371	0	0	0
23	FRUTAS, HORTA- LIZAS Y LEGUM- BRES	0	0	0	0	0	0	1.183	0	1.183
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	13.419	2.432	15.851
27	CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	3.081	0	3.081
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	ACEITES Y GRA- SAS	0	0	0	0	0	0	2.290	0	2.290
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	127.815	127.815	0	0	0	0	478	478
37	PIENSO Y FO- RRAJES	0	0	0	193.737	0	193.737	25	0	25
	OTRAS MERCAN- CIAS / OTHER GOODS	0	0	0	7.728	0	7.728	2.254	376	2.630
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	7.728	0	7.728	0	47	47
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	1.570	0	1.570
31	APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	239	0	239
34	RESTO DE MER- CANCÍAS	0	0	0	0	0	0	445	329	774

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
	VEHIC. Y ELEMEN- TOS TRANSPOR- TES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	4.444	4.527	8.971
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	TARA EQUIPA- MIENTO RO-RO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	TARA DE CONTE- NEDORES	0	0	0	0	0	0	4.444	4.527	8.971
TOTAL / TOTAL		0	1.268.341	1.268.341	402.194	206.185	608.379	26.787	8.190	34.977

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRO- DUCTS	10	0	10	10	0	10	10	1.093.100	1.093.110
03	GAS-OIL /GAS- OIL	0	0	0	0	0	0	0	902.709	902.709
04	GASOLINA /GAS	0	0	0	0	0	0	0	152.916	152.916
06	OTROS PROD. PETROLIF.	10	0	10	10	0	10	10	35.496	35.506
51	BIOCOMBUSTI- BLES	0	0	0	0	0	0	0	1.979	1.979
	SIDEROMETA- LURGICO / IRON AND STEEL	204	0	204	214	0	214	214	0	214
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	196	0	196	206	0	206	206	0	206

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
36	OTROS PRODUC. METALURG.	8	0	8	8	0	8	8	0	8
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	7.000	0	7.000	7.000	0	7.000	167.943	16.235	184.178
52	OTROS MI- NERALES NO METALICOS	7.000	0	7.000	7.000	0	7.000	167.943	16.235	184.178
	ABONOS / FER- TILIZERS	0	0	0	0	301	301	3.266	143.960	147.226
14	FOSFATOS	0	0	0	0	0	0	0	33.239	33.239
15	POTASAS	0	0	0	0	0	0	0	17.204	17.204
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	301	301	3.266	93.517	96.783
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	313	0	313	323	76	399	323	30.396	30.719
17	PRODUCTOS QUIMICOS	313	0	313	323	76	399	323	30.396	30.719
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	2.048	12	2.060	2.119	12	2.131	38.639	30.038	68.677
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	30.026	30.026
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	2.048	12	2.060	2.119	12	2.131	38.639	12	38.651
	AGRO-GA- NADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	5.472	0	5.472	25.470	2.910	28.380	219.207	164.096	383.303

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
21	CEREALES Y SU HARINA	1	0	1	1	0	1	1	33.371	33.372
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	3.861	0	3.861	5.044	0	5.044	5.044	0	5.044
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	233	0	233	13.652	2.432	16.084	13.652	2.432	16.084
27	CONSERVAS	164	0	164	3.245	0	3.245	3.245	0	3.245
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPE- CIAS	3	0	3	3	0	3	3	0	3
29	ACEITES Y GRASAS	11	0	11	2.301	0	2.301	2.301	0	2.301
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	1.185	0	1.185	1.185	478	1.663	1.185	128.293	129.478
37	PIENSO Y FO- RRAJES	14	0	14	39	0	39	193.776	0	193.776
	OTRAS MERCAN- CIAS / OTHER GOODS	3.377	123.027	126.404	5.631	123.403	129.034	13.359	123.403	136.762
19	MADERAS Y CORCHO	49	7.807	7.856	49	7.854	7.903	7.777	7.854	15.631
26	PAPEL Y PASTA	1	114.903	114.904	1.571	114.903	116.474	1.571	114.903	116.474
31	APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	2.508	133	2.641	2.747	133	2.880	2.747	133	2.880
34	RESTO DE MER- CANCIAS	819	184	1.003	1.264	513	1.777	1.264	513	1.777
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	3.048	2.591	5.639	7.492	7.118	14.610	7.492	7.118	14.610

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS /UNLOADED	TOTAL /TOTAL
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	371	1.076	1.447	371	1.076	1.447	371	1.076	1.447
38	TARA EQUIPA- MIENTO RO-RO	2.677	1.515	4.192	2.677	1.515	4.192	2.677	1.515	4.192
39	TARA DE CONTE- NEDORES	0	0	0	4.444	4.527	8.971	4.444	4.527	8.971
	TOTAL / TOTAL	21.472	125.630	147.102	48.259	133.820	182.079	450.453	1.608.346	2.058.799

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO/ TOTAL TRANSIT
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO/ TOTAL TRANSIT
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED
	VINOS, BEBI AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS DA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC , TONS

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5. AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA PARA BUQUES	13.769
ELECTRICIDAD	0
HIELO	904
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	8.999
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	23.672

4.6. PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES

TIPOS / TYPES	PESO (kg) / WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) / VALUE IN FIRST SALE (euros)
CRUSTACEOS-CONG	0	0,00
CRUSTACEOS	116.121	1.995.022,81
MOLUSCOS	143.062	726.815,06
PECES	2.514.709	3.276.852,22
MOLUSCOS-CONG	0	0,00
MAMIFEROS	0	0,00
PECES-CONGELADO	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	2.773.892	5.998.690,09

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC**4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS**

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS /TONS	NÚMERO /NUMBER	TONELADAS /TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	63	634	63	634
Con carga / Full	0	0	28	548	28	548
Vacíos / Empty	0	0	35	86	35	86
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	63	634	63	634
Con carga / Full	0	0	28	548	28	548
Vacíos / Empty	0	0	35	86	35	86
TOTAL / TOTAL	13	26	91	1.036	104	1.062
Con carga / Full	0	0	44	926	44	926
Vacíos / Empty	13	26	47	110	60	136

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	17	68	1.049	26.085	1.066	26.153
Con carga / Full	0	0	1.020	25.962	1.020	25.962
Vacíos / Empty	17	68	29	123	46	191
DESEMBARCADOS / UNLOADED	780	3.184	304	4.578	1.084	7.762
Con carga / Full	1	27	135	3.852	136	3.879
Vacíos / Empty	779	3.157	169	726	948	3.883
TOTAL / TOTAL	780	3.184	304	4.578	1.084	7.762
Con carga / Full	1	27	135	3.852	136	3.879
Vacíos / Empty	779	3.157	169	726	948	3.883

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	17	68	1.112	26.719	1.129	26.787
Con carga / Full	0	0	1.048	26.510	1.048	26.510
Vacíos / Empty	17	68	64	209	81	277
DESEMBARCADOS / UNLOADED	793	3.210	332	4.980	1.125	8.190
Con carga / Full	1	27	151	4.230	152	4.257
Vacíos / Empty	792	3.183	181	750	973	3.933
TOTAL / TOTAL	810	3.278	1.444	31.699	2.254	34.977
Con carga / Full	1	27	1.199	30.740	1.200	30.767
Vacíos / Empty	809	3.251	245	959	1.054	4.210

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET I

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTA

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	34,00	68	2.161,00	26.719	2.195,00	26.787
Con carga / Full	0,00	0	2.068,00	26.510	2.068,00	26.510
Vacíos / Empty	34,00	68	93,00	209	127,00	277
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.573,00	3.210	636,00	4.980	2.209,00	8.190
Con carga / Full	2,00	27	286,00	4.230	288,00	4.257
Vacíos / Empty	1.571,00	3.183	350,00	750	1.921,00	3.933
TOTAL / TOTAL	1.607,00	3.278	2.797,00	31.699	4.404,00	34.977
Con carga / Full	2,00	27	2.354,00	30.740	2.356,00	30.767
Vacíos / Empty	1.605,00	3.251	443,00	959	2.048,00	4.210

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacíos / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS /
CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO/ TOTAL TRANSIT		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRO- DUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SIDEROMETA- LURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	10	0	10	10	0	10
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	10	0	10	10	0	10
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FER- TILIZERS	0	23	23	0	278	278	0	301	301
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	23	23	0	278	278	0	301	301
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRO- DUCTS	0	0	0	10	76	86	10	76	86
17	PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	10	76	86	10	76	86
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	71	0	71	71	0	71
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	71	0	71	71	0	71
	AGRO-GANADE- RO Y ALIMENTA- RIO / STOC- KBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	19.998	2.910	22.908	19.998	2.910	22.908
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	1.183	0	1.183	1.183	0	1.183

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL TRÁNSITO/ TOTAL TRANSIT		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCA- DAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	13.419	2.432	15.851	13.419	2.432	15.851
27	CONSERVAS	0	0	0	3.081	0	3.081	3.081	0	3.081
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	2.290	0	2.290	2.290	0	2.290
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	478	478	0	478	478
37	PIENSO Y FO- RRAJES	0	0	0	25	0	25	25	0	25
	OTRAS MER- CANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	2.254	376	2.630	2.254	376	2.630
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	47	47	0	47	47
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	1.570	0	1.570	1.570	0	1.570
31	APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	239	0	239	239	0	239
34	RESTO DE MER- CANCÍAS	0	0	0	445	329	774	445	329	774
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	68	3.187	3.255	4.376	1.340	5.716	4.444	4.527	8.971
39	TARA DE CON- TENEDORES	68	3.187	3.255	4.376	1.340	5.716	4.444	4.527	8.971
	TOTAL / TOTAL	68	3.210	3.278	26.719	4.980	31.699	26.787	8.190	34.977

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC**4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1**

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		1.272.992
Productos petrolíferos / Oil products	1.091.121	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	181.871	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	608.379	608.379
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	182.079	182.079
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		23.672
Productos petrolíferos / Oil products	8.999	
Resto / Rest	14.673	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	2.774	2.774
TOTAL	2.089.896	2.089.896

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) /
GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	474.125
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	1.611.120
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	4.651
TOTAL / TOTAL	2.089.896

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		1.029.414
Importación / Import	595.091	
Exportación / Export	429.672	
Transbordadas / Transshipping	4.651	
CABOTAJE / DOMESTIC	1.034.036	1.034.036
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	26.446	26.446
TOTAL / TOTAL	2.089.896	2.089.896

4.9. TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO "PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO" / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTER- LAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		
	"DESCARGADAS EN BARCO" / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO /UNLOADED FROM VESSEL	TOTALES / TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	450.453	953.762	1.404.215
Tubería / Pipe	0	654.584	654.584
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	450.453	1.608.346	2.058.799
Sin transporte terrestre / Without land transport	0	0	0
TOTAL / TOTAL	450.453	1.608.346	2.058.799

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION

MUELLE / ALINEACIÓN	QUAY OR BERTH	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
		LOADING	UNLOADING	
D520-MUELLE-DIQUE 2		0	8.500	8.500
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	8.500	8.500
160-ZONA ACT. LOGISTICAS		270.874	355.093	625.967
A610-M. AZUCENAS UNO		16.593	68.594	85.187
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	16.633	16.633
Mercancía General	General Cargo	3.724	43.816	47.540
Graneles Sólidos	Solid bulks	12.869	8.145	21.014
A620-M. AZUCENAS DOS		189.998	210.016	400.014
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	38.888	38.888
Mercancía General	General Cargo	22.549	40.277	62.826
Graneles Sólidos	Solid bulks	167.449	130.851	298.300
A630-M. AZUCENAS TRES		64.283	76.483	140.766
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	63.794	63.794
Mercancía General	General Cargo	0	4.485	4.485
Graneles Sólidos	Solid bulks	64.283	8.204	72.487
170-M. CONTRADIQUE		0	1.057.681	1.057.681
K700-MUELLE CONTRADIQUE		0	1.057.681	1.057.681
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	1.057.681	1.057.681
TOTAL		450453	1608346	2058799

Utilización del Puerto

Using the Port

05



Utilización de muelles/ Quay utilization

MUELLE O ATRAQUE / QUAY OR BETH	EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TRÁNSITO/TRANSIT	TOTAL / TOTAL
MUELLE DE GRANELES:				228.663
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	65.704	0	65.704
Graneles sólidos / Dry bulks	117.505	33.640	0	151.145
Mercancía general / General cargo	3.507	8.307	0	11.814
MUELLE DE PONIENTE:				80.060
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	17.141	0	17.141
Graneles sólidos / Dry bulks	37.988	24.930	0	62.918
Mercancía general / General cargo	0	1	0	1
MUELLE DE COSTA:				42.926
Graneles sólidos / Dry bulks	2.100	415	0	2.515
Mercancía general / General cargo	7.073	33.338	0	40.411
Pasajeros / Passengers	0	0	5.800	
MUELLE DE LEVANTE:				15.002
Mercancía general / General cargo	11.406	3.596	0	
Pasajeros / Passengers	32.538	34.350	1.719	
MUELLE DE AZUCENAS:				625.967
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	119.315	0	119.315
Graneles sólidos / Dry bulks	244.601	147.200	0	391.801
Mercancía general / General cargo	26.273	88.578	0	114.851
CONTRADIQUE:				1.057.681
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	1.057.681	0	1.057.681
DIQUE:				8.500
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	8.500	0	8.500
Pasajeros / Passengers	0	0	1.479	
En el arrastre total no se han sumado los pasajeros, solo toneladas.				
TOTAL MERCANCIAS	450.453	1.680.346	0	2.058.799
TOTAL PASAJEROS	32.538	34.350	8.998	75.886

Dársenas/ Basins

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	111
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	805.313
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	2.705.251

Atraques/ Berths

Número de barcos atracados / Number of docked ships	580
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / m.l. of docked ships (total of length)	70.505
Metros lineales por días de atraque / m.l. day of docked	175.268

Ocupación de superficie/ Area utilization

ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m²/día) / UNCOVERED (sqm*day)	CERRADAS (m²/día) / CLOSED (sqm*day)	TOTALES (m²/día) / TOTALS (sqm*day)
Zona de almacenamiento / Storage area	163.048	6.274	169.322
Zona de tránsito / Transit area	25.397	NIL	25.397
TOTAL / TOTAL	188.445	6.274	194.719

Medios mecánicos de tierra/ Mechanical shore equipment

Grúas/ Cranes

TIPO/TYPE	Nº	MARCA/ MAKE	FUERZA TM/ POWER TONS	ALCANCE M./ RANGE M.	ALTURA M./ HEIGHT M.	RENDIMIENTO/ TM/H	AÑO CONST/ YEAR BUILT	PROPIETARIO/ OWNER
Movil	1	Fantuzzi	63	34	40	350	2006	MOLINA MARITIMA S.A.
Movil	1	Liebherr	64	38	45	250	2001	TERMINAL MARITIMA GRANADA

Equipamiento de grúas/ Cranes equipment

PROPIETARIO/ OWNER	Nº DE CUCHARAS / Nº OF GRABS	VOLUMEN / VOLUME
MOLINA MARITIMA S.A.	3	Sin definir / Unknown
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	2	5,5 m3
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	2	3,5 m3
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	1	7 m3

PROPIETARIO/ OWNER	SPREADER CONTENEDORES/ CONTAINERS SPREADER	MARCA / MAKE
MOLINA MARITIMA S.A.	1	BROMMA
TERMINAL MARITIMA GRANADA	1	BROMMA

PROPIETARIO/ OWNER	IZADOR DE BOBINAS/ ROLL LIFTER
MOLINA MARITIMA S.A.	6

Instalaciones especiales/ Special installations

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATIONS AND OWNER	TONELADAS / TONS
CEMEX ESPAÑA	28.319
CEMINTER	1.640
C.L.H.	640.455
HOLCIM	14.481
HORMIGONES DOMINGO GIMENEZ	5.096
MOTRILEÑA DE LIQUIDOS	7.745
PRODUCTOS ASFALTICOS S.A	35.852
SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA	41.242
SECICAR	403.114
TRANSGRANADA	109.169
TOTALES / TOTALS	1.287.113

Carretillas/ Conveyor trucks

PROPIETARIO / OWNER	Nº DE CARRETILLAS / NUMBER OF C. TRUCKS	POTENCIA/POWER
MOLINA MARITIMA S.A.	1	3 MT
MOLINA MARITIMA S.A.	5	4,5 MT
MOLINA MARITIMA S.A.	4	6 MT
MOLINA MARITIMA S.A.	1	12 MT
MOLINA MARITIMA S.A.	1	PORTACONTENEDORES
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	4	4 MT

Equipamiento de carretillas/ Lifting equipment

PROPIETARIO / OWNER	UNIDADES / UNITS	
MOLINA MARITIMA S.A.	5	Pinza hidráulica / hydraulic clamp
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	3	Pinza hidráulica / hydraulic clamp
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	4	Envolvedora / handling clamp

Cintas transportadoras/ Conveyor belt

PROPIETARIO / OWNER	Nº DE CINTAS / NUMBER OF C. BELTS	POTENCIA/POWER
MOLINA MARITIMA S.A.	1	75 HP – 500 MT/H
MOLINA MARITIMA S.A.	1	40 HP – 250 MT/H
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	1	100 HP – 800 MT/H
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	1	30 HP – 200 MT/H
TERMINAL MARITIMA GRANADA	1	2x50 HP – 300 MT/H

Alimentadores de cinta/ Belt feeder

PROPIETARIO / OWNER	Nº DE CINTAS /
MOLINA MARITIMA S.A.	2
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	2

Palas cargadoras/ Mechanic shovels

PROPIETARIO / OWNER	Nº DE CARRETILLAS / NUMBER OF M. SHOVELS	POTENCIA/POWER
MOLINA MARITIMA S.A.	2	12 MT
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN.	1	6 MT
TERMINAL MARITIMA GRANADA	2	19 MT
SANTIAGO LUPIAÑEZ	2	12 MT
GIL SERVICIOS PORTUARIOS	4	6 MT

Básculas/ Weighbridges

PROPIETARIO / OWNER	CANTIDAD	SITUACIÓN
AUTORIDAD PORTUARIA DE MOTRIL	1	MUELLE DE COSTA
MOLINA MARITIMA S.A.	1	MUELLE DE LAS AZUCENAS

Remolcadores/ Tugboats

ARMADOR / SHIP-OWNER	NOMBRE / SHIPS-NAME	POTENCIA / POWER	TIRO / BOLLARD PULL
NAVIERA RIA DE AROSA	MAZAGON	2.650 HP	28 T
NAVIERA RIA DE AROSA	R. CLAUDIA	3.996 HP	53 T

Otros/ Others

PROPIETARIO / OWNER	Nº / NUMBER	DESCRIPCIÓN /DESCRIPTION
MOLINA MARITIMA S.A.	2	PLATAFORMA DESCARGA DE LÍQUIDOS / UNLOADING LIQUIDS PLATFORM
MOLINA MARITIMA S.A.	6	TOLVA /CHUTE
LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	3	TOLVA /CHUTE
TERMINAL MARITIMA GRANADA	1	TOLVA /CHUTE

Obras y planificación

Using the Port

06



Obra de control de accesos a la dársena interior del puerto de Motril

Work to access control points in Motril Port inner harbour

El objetivo de los trabajos ha sido mejorar y acondicionar el acceso al Puerto de Motril y adaptarlo a los nuevos requerimientos de seguridad. Para ello se tuvo en cuenta los siguientes puntos de interés:

- La vía de entrada dispone de dos carriles de circulación:
- Uno para el “acceso identificado” a las instalaciones.
- Otro para “acceso no identificado”, para el cual fue necesario definir un itinerario de salida sin necesidad de acceder en tráfico rodado a las instalaciones.
- Se ha mejorado las infraestructuras y dispositivos en el control de acceso:
- Control de acceso peatonal: mediante tornos motorizados.
- Control de acceso rodado: mediante cámaras de seguridad, barreras de paso (con tecnologías avanzadas como la digitalización de matrículas o el lector de tarjetas) e interfono para la comunicación con el control de acceso.
- Se dotó a la primera intersección contigua al control de acceso de una mejor maniobrabilidad.
- Como consecuencia a los puntos anteriores, se creó una explanada habilitada para aparcamientos en la zona de entrada, y que se utiliza a su vez como itinerario del tráfico rodado de visitas.

The aim of the work was to improve and refurbish access to Motril Port and adapt it to the new security requirements. To do this, the following aspects were taken into account:

- The entrance road required two traffic lanes:
- One for “identified access” to the installations;
- The other for “unidentified access”; here it was necessary to establish an exit route that did not need to access the installations by road.
- Improvements were made to the infrastructure and devices used for access control:
- Pedestrian access control: with motorized turnstiles.
- Vehicle access control: with security cameras, barriers (with advanced technology, such as number plate digitalization or card readers) and an intercom for access control communication.
- Manoeuvrability was improved in the first intersection next to the access control point.
- As a result of the points above, an esplanade was built for parking at the entrance. This area is also used as a route for visiting road traffic.



Obras de acondicionamiento de las naves en poniente Refurbishment work to the west warehouses

Como consecuencia del paso del tiempo, las naves situadas en poniente, en el vial de acceso al Dique de Poniente, habían sufrido numerosos desperfectos que provocaban que no fuera posible su uso actual. En dichas naves no existía recogida de saneamiento en las oficinas ni de aguas pluviales en la explanada.

Debido a lo anterior, cada vez que había precipitaciones en Motril, se producían inundaciones ya que, aparte del agua que caía en la explanada, desaguan a la misma las cubiertas de las naves. Por lo tanto fue necesario acometer el acondicionamiento de la explanada mediante una losa de hormigón armado dándole la pendiente para la recogida de pluviales y la realización de las acometidas de saneamiento de las oficinas.

Over time, the warehouses on the West Dock access road had suffered damage that meant that they could not be used. These warehouses were not connected to a sanitary waste removal system, nor was there a rainwater harvesting system on the esplanade.

This meant that every time it rained in Motril there was flooding because, in addition to water falling on the esplanade, water from the warehouse roofs also ran off here. Therefore, it was necessary to refurbish the esplanade with a reinforced concrete floor that was sufficiently inclined for rainwater harvesting, and to connect the sanitation system in the offices.

Obras de la plataforma situada en el control de accesos para aparcamiento de vehículos y camiones Work to the platform used for vehicle and truck parking at the access control point

Para la adecuada explotación del Puerto fue necesario el acondicionar una zona de aparcamientos dentro del recinto portuario donde los usuarios de la misma puedan estacionar en términos de seguridad. Asimismo se proporcionó a la misma los servicios imprescindibles. Por ello se colocó aseos y duchas en módulos prefabricados a los que hubo que dotar de las instalaciones básicas. Además se adecuó la superficie del Antiguo Heliporto para su nuevo uso tapando los desperfectos de un antiguo vallado.

A continuación se describen algunos de los trabajos realizados para adecuar las instalaciones y espacios del Puerto de Motril a una futura línea con el norte de África.

For the port to operate effectively, it was necessary to refurbish a parking area within the port grounds where users can park safely. This area was also provided with essential services. Toilets and showers were built in prefabricated modules which were equipped with basic installations. The surface of the Old Heliport was also adapted for its new function, repairing damage to an old fence.

Below is a description of some of the work carried out to adapt the installations and spaces in Motril Port in order to establish a future new route to Northern Africa.



Obras de adaptación del muelle de levante

Work to adapt the east dock

Para el establecimiento de las futuras líneas marítimas con el Norte de África, ha sido necesario crear una zona de espera junto al buque, donde los usuarios de la misma puedan esperar para embarcar una vez superado el control de seguridad (o para pasar el control de seguridad una vez desembarcados). Se decidió establecer dicha zona de espera en la explanada situada a continuación de las naves de levante en el muelle. Al tratarse de una zona de espera donde los usuarios pasarán un tiempo prolongado sin poder salir de la misma, es necesario dotar a dicha zona de los servicios, como aseos y duchas, que puedan requerir los usuarios en el tiempo en que estén en la misma. En el muelle de levante no existía red de saneamiento y la red de abastecimiento concluía en las naves de levante. Por tanto fue necesario prolongar dichas redes hasta la explanada prevista. Asimismo, los cuerpos y fuerzas de seguridad del estado requirieron unas garitas exteriores en el vial de acceso a dicha zona de espera para poder realizar los controles preceptivos a los usuarios de las futuras líneas.

To establish future sea routes to Northern Africa, it was necessary to create a waiting area next to the boat where its passengers can wait to board once they have passed security control, or to pass security control after disembarking. It was decided that this waiting area should be built on the esplanade located just after the warehouses on the East Dock. As passengers would spend lengthy periods of time in the waiting area without being able to leave, it needed to be equipped with services, such as bathrooms and showers, that might be required by passengers while they wait. The East Dock did not have a sanitation system, and the water supply network ended at the east warehouses. Therefore, it was necessary to extend these networks to the planned esplanade. Spanish law enforcement agents also required outdoor control posts on the access road to the waiting area in order to be able to carry out mandatory security checks for passengers using these future routes.



Obras de adecuación de la nave de levante a requisitos de operatividad y seguridad para el establecimiento de la línea con Melilla

Alterations to the west warehouses to meet operational and security requirements for establishing a route to Melilla

Para el establecimiento de la línea con Melilla, se contactó con las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado, los cuales establecieron los condicionantes de seguridad necesarios en la futura zona del tránsito de pasajeros y vehículos. Además se estudió por parte de la Autoridad Portuaria y la naviera Armas las condiciones óptimas de operatividad para definir los flujos de pasajeros a través de la zona de pasaje sin vehículo. Una vez consensuadas todas las necesidades se definió las obras para adecuar las naves de levante a dichas necesidades.

Las obras consistieron fundamentalmente en la adecuación de los antiguos cuartillos de oficios en oficinas para Policía Nacional, Guardia Civil, Sala de Rechazados, Aseo y almacén para decomisos. Además fue necesario el generar una zona de espera para la compra de billetes, unas oficinas para la venta de los mismos y una zona para la colocación del escáner para supervisión del equipaje.

To establish a route to Melilla, Spanish law enforcement agents were contacted. They set out the necessary security conditions for the future passenger and vehicle transit zone. The Port Authority and shipping company Armas also studied ideal operating conditions to define passenger flows through the vehicle-free passenger area. Once these requirements were established, the work needed to adapt the west warehouses to meet these requirements was defined.

Work essentially consisted of adapting old office spaces into offices for the National Police and Guardia Civil, a holding area for passengers denied entry, toilets and an area for storing seized goods. It was also necessary to create a ticket purchasing queuing area, ticket offices and an area for luggage scanning equipment.

New outdoor flooring was laid inside the Passenger Terminal in two colours: red, for



Se colocó la nueva solería exterior del interior de la Estación, realizada en dos colores: roja, para la zona anterior al paso por el control aduanero y gris, para la zona posterior al mismo, como puede observarse a continuación:

En cuanto a los sistemas de comunicación se instaló ordenadores y líneas de ADSL para las comunicaciones de Guardia Civil y Policía Nacional.

Por último se dotó las distintas oficinas y espacios con el mobiliario necesario para poder entrar en funcionamiento las distintas oficinas de la Guardia Civil y la Policía Nacional.

Asimismo se dotó la Estación Marítima del mobiliario necesario para hacer más cómoda la transición a los viajeros.

the area before passengers pass through customs and grey for the area through customs, as can be seen below:

In terms of communication systems, computers and ADSL internet was installed in the Guardia Civil and National Police offices.

Finally, these offices were also equipped with the furniture necessary to be able to function efficiently.

The Passenger Terminal was also provided with suitable furniture to make passenger travel more comfortable.



Acondicionamiento de rampa Ro-Ro

Refurbishment of RORO ramp

Para el correcto funcionamiento de los buques atracados en el muelle de levante y puedan realizar las operaciones, se hace necesario realizar una serie de reformas en dicho tacón RO-RO. Las actuaciones a realizar consisten fundamentalmente en la eliminación de un noray y del acondicionamiento de la solera de la rampa así como del vial de acceso a la misma.

In order for ships docked at the West Dock to be able to function and operate efficiently, it was necessary to remodel the RORO ramp. Work essentially consisted of removing a mooring bollard and refurbishing the floor of the ramp and its access road.



Señalización vertical y horizontal

Vertical and horizontal signing

Llevada a cabo por la empresa API Movilidad, S.A.

Esta empresa ejecutó por un lado la señalización horizontal, que consistió en pintar desde pasos de peatones para canalizar el flujo de personas o la delimitación de aparcamientos para vehículos, hasta todo tipo de marcas viales para ayudar a canalizar el flujo de embarque y desembarque de vehículos a través del puerto.

Y por otro lado instaló la señalización vertical necesaria para este tipo de operación, ya que ha sido necesario usar señales con texto en varios idiomas debido al pasajero tipo que es usuario de este tipo de líneas.

También se encargó a esta empresa el suministro de material destinado a balizamiento, a saber: conos, barreras tipo "New Jersey" y balizas para calzada.

Work carried out by API Movilidad, S.A.

The company was contracted to produce horizontal signing, which involved painting pedestrian crossings to channel passenger flow, marking out vehicle parking spaces, or creating routes to help channel the flow of boarding and disembarking vehicles through the port.

It also installed the vertical signing required by an international port. It was necessary to use signs with text in several languages due the different nationalities of passengers using these routes.

API Movilidad, S.A. was also contracted to supply boundary marking equipment: cones, Jersey barriers and road beacons.



Carpas Tents

Una vez establecida la línea con Melilla, se contrató los servicios de la empresa Grupo Renta Todo, S.L. para la instalación de carpas que protegieran a los viajeros de las altas temperaturas.

Se contrató la instalación de las siguientes carpas:

Zona de pre-embarque: 3 carpas de 50x10x4 m y otra de 45x10x4 m.

Aparcamiento de embarque inmediato: 1 carpa de 100x15x4 m.

Por último se instaló una carpa, adquirida ésta por la Autoridad Portuaria, en la zona en la que la Guardia Civil y Policía Nacional realizan el control aduanero y la inspección de vehículos. Tiene unas dimensiones de 25x15x4 m.

Once the route to Melilla was established, Grupo Renta Todo, S.L. was contracted to install tents to protect passengers from high temperatures.

The following tents were installed:

Pre-boarding: three 50x10x4 m tent and one 45x10x4 m tent.

Parking for immediate boarding: one 100x15x4 m tent.

Finally, the Port Authority purchased a 25x15x4 m tent for the area where the Guardia Civil and National Police carry out customs control and vehicle inspections.



Otras inversiones campaña geotécnica complementaria

Investment in an additional geotechnical study

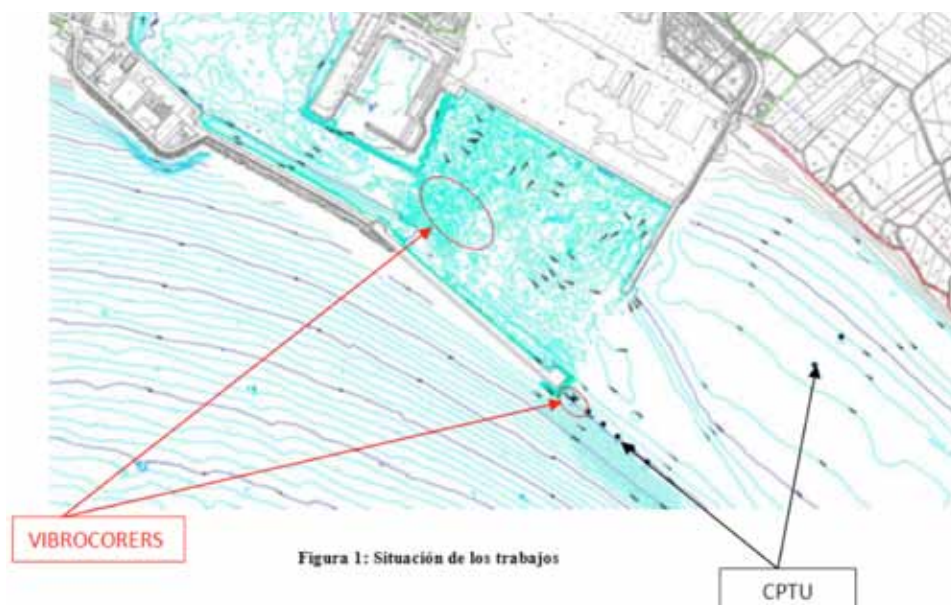
El objeto de los trabajos fue la realización de una campaña complementaria de reconocimiento del terreno en la zona donde se prevé la ejecución de la prolongación del dique de abrigo, en la ubicación del futuro espigón perpendicular a la Playa de Las Azucenas, en la dársena de las Azucenas y canal de entrada.

La prolongación del Dique tiene una longitud prevista de ampliación de 300 m y se ejecutará con cajones de similares características a los del dique existente que irán apoyados en una banqueta de escollera. La superes-

tructura estará formada por una viga cantil y un espaldón así como una protección con escollera. Todo ello deberá estudiarse y proyectarse adecuadamente en el documento que se pretende realizar.

Además será necesario el dragado del canal de entrada y de la dársena de las Azucenas. El material procedente del dragado se utilizará parte en el relleno de las celdas de los cajones, otra parte (material de categoría I) se empleará en la regeneración de la Playa de las Azucenas y el resto se llevará a un punto de vertido en el mar. Esta caracterización del material de dragado ya se ha realizado dando resultados que es necesario acotar.

Por consiguiente la campaña geotécnica comprendió tanto los ensayos (CPTU) donde se realizará la prolongación del dique y el dique de Ahrens perpendicular a la playa de las Azucenas, como los ensayos (vibrocóres) del material de dragado del canal de entrada y la dársena de las Azucenas, en la zona donde ha aparecido una mayor contaminación por mercurio.



The aim of the work was to carry out an additional survey of the area where the sea wall extension is planned, the location of the future pier from Las Azucenas beach, and Las Azucenas inner harbour and entrance channel.

Plans involve extending the sea wall by 300 m using caissons similar to those in the existing sea wall, supported on a rubblemound breakwater. The superstructure will consist of a capping beam, crown wall and riprap protection. This will be thoroughly studied and planned in the proposed document.

It will also be necessary to dredge the entrance channel and the Las Azucenas inner harbour. Part of the materials obtained from dredging will be used to fill the caisson cells while category 1 material will be used to regenerate Las Azucenas beach. The rest will be taken to a dumping point out to sea. An analysis of the dredged materials has already been carried out and the results need to be evaluated.

Consequently, the geotechnical study included CPTU testing in the area where the sea wall extension is planned, and at the Ahrens sea wall perpendicular to Las Azucenas beach, as well as vibrocoreing of dredged materials from the entrance channel and Las Azucenas harbour, in the area with the highest levels of mercury pollution.

Estudio de impacto ambiental del proyecto de prolongación del dique Environmental impact study for the sea wall extension project



Como consecuencia de la Tramitación Ambiental del "Proyecto de Prolongación del Dique de Abrigo, dragado de la dársena de las Azucenas y canal de entrada del Puerto de Motril y mejora ambiental de la playa de las Azucenas", y tras las conversaciones mantenidas con la Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, es necesario someter el mismo a Evaluación de Impacto Ambiental según el Real Decreto

As a result of environmental assessment of the "Project to extend the sea wall, dredge Las Azucenas inner harbour and Motril port entrance channel, and make environmental improvements to Las Azucenas beach", and following conversations held with the Directorate General for Environmental Quality and Assessment in the Ministry for the Environment, Rural and Marine Affairs, the project must be submitted for Environmental Impact Assessment in accordance with Royal Decree 1/2008 of 11 January, amended by Law 6/2010 of 24 March. TECNOAMBIENTE, S.L. was contracted to provide this service.

Throughout 2011 it carried out a variety of work related to environmental assessment, highlights including:

- Specification of protected intertidal and subtidal species

As a result of environmental assessment and the need to obtain Unified Environmental Authorisation and a favourable result in the Environmental Impact Declaration, it was therefore necessary to study the effects on protected species. The University of Seville Research Foundation, consisting of nationally renowned specialists in this type of work, was contacted to carry out the study. Research took place throughout September 2011 and led to satisfactory results that were reported in the project's Environmental Impact Study.

1/2008 de 11 de enero, modificado por la ley 6/2010 de 24 de marzo. Para la realización de dicho servicio se contrató a la empresa TECNOAMBIENTE, S.L.

A lo largo de 2011 se realizó numerosos trabajos necesarios para llevar a cabo la tramitación ambiental, de los que cabe destacar los siguientes:

- Caracterización de Especies Protegidas Intermarales y Submarales

Como consecuencia de la tramitación ambiental a que está sometido el proyecto, siendo necesaria la obtención de la Declaración de Impacto Ambiental favorable y la Autorización Ambiental Unificada fue necesaria la realización de un estudio de afección de las especies protegidas, para lo que se contactó con la Fundación de Investigación de la Universidad de Sevilla, especialistas a nivel nacional en la realización de estos estudios. Dicho estudio se ejecutó a lo largo del mes de septiembre de 2011 dando unos resultados satisfactorios que fueron recogidos en el Estudio de Impacto Ambiental del Proyecto.

- Prospección arqueológica superficial y subacuática

En el Estudio de Impacto Ambiental se incorporó el estudio y los resultados de la intervención arqueológica, superficial y subacuática, realizado por la Autoridad Portuaria de Motril a instancias de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, teniendo en cuenta las condiciones que establece el Reglamento de Actividades Arqueológicas (Decreto 168/2003 de 17 de junio) y la Ley 14/2007 de Patrimonio Histórico de Andalucía. Para realizar la Prospección Arqueológica Superficial y Subacuática se contrató los servicios de un especialista en este tipo de trabajos, Sebastián Munar Llabrés.

- Surface and subaquatic archaeological prospecting

The Environmental Impact Study included the study and results of surface and subaquatic archaeological intervention carried out by Motril Port Authority at the request of the Department of Culture of the Regional Government of Andalusia, applying the conditions established in the Regulations for Archaeological Activity (Decree 168/2003 of 17 June) and Law 14/2007 on the Cultural Heritage of Andalusia. Sebastian Munar Llabres, an expert in this area, was contracted to carry out surface and subaquatic archaeological prospecting.

Proyecto de prolongación del dique, dragado de la dársena de las azucenas y canal de entrada del puerto de motril y mejora ambiental de la playa de las azucenas

Project to extend the sea wall, dredge Las Azucenas inner harbour and Motril Port entrance channel, and make environmental improvements to Las Azucenas beach



En la actualidad el Puerto de Motril, y más concretamente la Dársena de Las Azucenas, cuenta con un abrigo insuficiente frente al oleaje para determinados tipos de tráfico, lo que hace que algunos de los muelles de que dispone presenten unas condiciones de agitación superiores a las deseadas, quedando así limitada su operatividad. El Estudio de "Análisis del efecto en la agitación interior de las futuras actuaciones del puerto" realizado por el CEDEX con fecha marzo de 2.007 demuestra la influencia del oleaje en el interior de la Dársena, por lo que se han estudiado distintas configuraciones de ampliación del dique, recogidas en el estudio "Análisis de la agitación interior con distintas prolongaciones del dique exterior" también del CEDEX, de fecha septiembre de 2.007. Por este motivo, el Puerto de Motril necesita mejorar sus condiciones de abrigo y acomete por ello la prolongación del dique objeto de este Proyecto.

La prolongación del dique repercutirá en la dinámica litoral de la zona, afectando directamente a la Playa de Las Azucenas. Por esta razón, se incluye en el presente Proyecto un exhaustivo análisis de la dinámica litoral, determinando el efecto que la prolongación tendrá sobre la Playa de Las Azucenas

At present, Motril port, and more specifically the Las Azucenas inner harbour, has insufficient protection from the swell produced by certain types of traffic. This means that some of the docks are affected by unsuitably choppy water, limiting their usefulness. The "Analysis of the impact of inner choppy water on future activity in the port" carried out by CEDEX in March 2007 demonstrates the impact of swells in the inner harbour. For this reason, different proposals for extending the sea wall have been studied and are recorded in the "Analysis of inner choppy water with various lengths of extension to the outer sea wall" study, also by CEDEX, carried out in September 2007. Therefore, Motril Port requires greater protection and must extend the sea wall under consideration in this project.

Extending the sea wall will have an impact on the coastal dynamic in the area, directly affecting Las Azucenas beach. For this reason, this project includes a thorough analysis of the coastal dynamic to determine the effect of the extension on Las Azucenas beach and plan a series of actions that will make environmental improvements.

Finally, extending the sea wall will affect the effectiveness of the current access chan-

y proyectando una serie de actuaciones de mejora ambiental de la misma.

Por último, la prolongación del dique de abrigo condicionará la validez del actual canal de acceso, obligando a rediseñarlo para las nuevas condiciones. El nuevo diseño del canal de acceso permitirá satisfacer otra de las necesidades señaladas por la Autoridad Portuaria de Motril (en lo sucesivo APM): mayores calados en el canal de acceso y en la Dársena de Las Azucenas. Se incluyen, por tanto, dentro de este Proyecto, el dragado del canal de acceso hasta alcanzar la cota -14 y de la Dársena de Las Azucenas hasta alcanzar la cota -13,50.

La longitud de prolongación prevista es de 300 ml. Está previsto realizarla mediante cajones de similares características a los del Dique existente.

Esta obra está prevista para los años 2.013 a 2.016, por lo que se está realizando el proyecto constructivo, haciéndose una valoración con la estadística de precios unitarios del observatorio de obras portuarias de Puertos del Estado, que en concreto valora el dique del Puerto de Motril.

Como paso previo al inicio de las obras de ampliación del dique se está llevando a cabo la Tramitación Ambiental del proyecto. De este modo, durante el año 2011, se realizó los siguientes trabajos necesarios para completar el Estudio de Impacto Ambiental:

- Prospección arqueológica superficial y subacuática
- Caracterización de las especies protegidas intermareales y submareales asociadas al dique del Puerto de Motril
- Campaña geotécnica complementaria en el Puerto de Motril.

nel, meaning it will need to be redesigned to adapt to the new conditions. The new access channel design will satisfy another Motril Port Authority (MPA) requirement: to increase the depth of the access channel and Las Azucenas inner harbour. This project therefore also includes dredging the access channel to a depth of -14 and the Las Azucenas inner harbour to a depth of -13.5.

Plans are to extend the sea wall by 300 m. The extension will be made from caissons similar to those in the existing sea wall.

Work is planned from 2013 to 2016; the construction project is under way, including assessment with unit price statistics from the Spanish Port Authority Observatory for Port Works, which is specifically assessing Motril Port's sea wall.

Environmental assessment is being carried out prior to starting the sea wall extension work. Therefore, during 2011 the following work was carried out as part of the Environmental Impact Study:

- Surface and subaquatic archaeological prospecting;
- Specification of protected intertidal and subtidal species found by Motril Port sea wall;
- An additional geotechnical study in Motril Port.



OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2.011

INVERSIONES EN EJECUCIÓN O EJECUTADAS EN EL AÑO 2.011	PRESUPUESTO TOTAL APROBADO INVERSIÓN	CIERRE 2.011	SITUACIÓN DIC. 2.011
Asistencias Técnicas del Proyecto de Prolongación del Dique	393.000,00 €	374.000,00 €	En Ejecución
Obra del Control de Accesos a la Dársena Interior	347.074,00 €	277.659,20 €	Ejecutado
Obras Menores y Genéricas			
Sistemas de seguridad	120.000,00 €	60.000,00 €	En Ejecución
Señalización marítima	100.000,00 €	0,00 €	En Ejecución
Equipos informáticos	60.000,00 €	18.000,00 €	En Ejecución
Otras Obras Menores	352.340,80 €	352.039,65 €	En Ejecución
Asistencias Técnicas	50.000,00 €	4.000,00 €	En Ejecución
Liquidaciones y Revisiones	50.000,00 €	40.000,00 €	En Ejecución
Otras Inversiones (Suministros, etc.)	400.000,00 €	388.000,00 €	Ejecutado
Inmovilizado Intangible	110.000,00 €	82.000,00 €	
Inmovilizado Financiero	70.000,00 €	70.000,00 €	
TOTAL (Euros)	2.052.414,80 €	1.665.698,85 €	

Líneas marítimas regulares

Using the Port

07



DENOMINACION / NAME	OPERADOR / OPERATOR	CONSIGNATARIO / AGENT	RTA / ROUTE	FRECUENCIA / FREQUENCY	BUQUES / VESSELS
MOTRIL-MELILLA	NAVIERA ARMAS	LOGISTICA LOPEZ GUILLEN	MOTRIL - MELILLA	1 Escala diaria / 1 Daily call	Octubre-Mayo: R/P VOLCAN DE TIMANFAYA Junio-Septiembre: R/P VOLCAN DE TINAMAR
CANARY ISLANDS, MADEIRA & SOUTH SPAIN SERVICE (CISS)	OPDR	ERHARDT MEDITERRANEO	Antwerp, Hamburg, Rotterdam, Felixstowe, Casablanca, Canical, Sta. Cruz de Tenerife, Las Palmas de GC, Arrecife, Tangier, Gibraltar, Melilla, Cartagena, Motril, Cádiz, Felixstowe, Rotterdam, Hamburg, Antwerp.	1 Escala semanal / 1 Call per week	M/V OPDR CADIZ M/V OPDR LAS PALMAS M/V OPDR TENERIFE

Comercialización

Using the Port

08



Informe Motrilport Granada sobre política comercial Puerto de Motril-Granada

Como establece el Real Decreto Legislativo 2/2011, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, en su artículo 25, Competencias, se establece en su párrafo f) como sigue:

El fomento de las actividades industriales y comerciales relacionadas con el tráfico marítimo o portuario.

Además, en su artículo 26, Funciones, párrafo o) establece:

Gestionar su política comercial internacional, sin perjuicio de las competencias propias de los Ministerios de Economía y Hacienda y de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

Por lo arriba mencionado, es necesario establecer canales de coordinación y desarrollo de los principales elementos que configuran el Puerto de Motril, con todas las empresas, tanto industriales como de servicios, pertenecientes al hinterland del Puerto.

Se debe favorecer la implantación de actividades empresariales con gran potencialidad de creación de riqueza y empleo en dicha área de influencia. Tal implantación debe

considerar la globalización de la economía, la innovación tecnológica y la satisfacción de la demanda del transporte de mercancías y pasajeros, asociada a una mayor calidad y mejora de los costes de la logística y la distribución.

Así mismo, es necesario promover la integración de la actividad portuaria con el de la ciudad de Motril, dentro de un ámbito de crecimiento socialmente responsable, con especial atención al concepto de sostenibilidad ambiental, mediante un desarrollo armónico con el entorno.

Desde diferentes instituciones y organismos se están elaborando directrices para el desarrollo del sector logístico, por lo que es el momento adecuado para asistir como un actor de primer nivel a este desarrollo, mediante la elaboración de propuestas que de forma coherente faciliten la sostenibilidad del transporte en sus aspectos económicos, sociales, técnicos y medioambientales. Así mismo, dichas propuestas deben satisfacer las necesidades de crecimiento del sector.

Es por ello que se creó en el año 2008, la figura de la Agrupación de Interés Económico "1908 Puerto de Motril", MOTRILPORT GRANADA, a fin de establecer los programas o líneas de trabajo e integrando todas las sensibilidades del sector logístico – portuario, siendo la implicación de estos la clave del éxito de dicha entidad. Los miembros de Motrilport Granada son: Autoridad Portuaria de Motril; Ayuntamiento de Motril; Diputación de Granada; Agencia Publica de Puertos de Andalucía; Cámara de Motril; Cámara de Granada; Caja Granada; Transgranada S.A.; Plataforma Logística Sur de España S.L.; Molina Maritima S.A.; Logística Lopez Guillen S.A.; Transportes Sabio S.L.; Hijo de Alfredo Rodriguez Ltda.; Marina y Desarrollos Portuarios S.A. y Cesser Informática y Organización S.L.

Motrilport Granada report on the commercial politics of the Motril-Granada Port

The provisions of the paragraph f) of article 25 of the Royal Legislative Decree 2/2011 (Real Decreto Legislativo 2/2011) that passes the consolidated version of the Spanish National Ports and Merchant Navy Act (Ley de Puertos del Estado y Marina Mercante), on Competences, state that these competences are the following: The development of the industrial and commercial activities related to port or maritime traffic.

Besides, the paragraph o) in article 26, about Functions, establishes that these functions are: Manage its international commercial politics, without prejudice of the competences of the ministries of Finance and Public Administrations and Foreign Affairs and Cooperation.

Because of all the above mentioned, it's necessary to set coordination and development channels of the main elements of the Port of Motril, with all the industrial and services companies, belonging to the Port's hinterland.

We should boost the implementation of business activities that create welfare and employment in this influence area. This implementation should consider some aspects like economic globalization, technological innovation, and the response to the demand of cargo and passengers transport, associated to a higher quality and improvement of the logistics and distribution costs.

It is also necessary to promote the integration of the port activity with that of the city of Motril, within a socially responsible growing environment, paying special attention to the concept of environmental sustainability, through a harmonious development of the environment.

Different entities and institutions are elaborating lines to develop the logistics sector, so that now is the perfect time to play an important role in this development, making proposals to coherently improve the economic, social, technical and environmental issues for a sustainable transport. These proposals may also fulfil the growing needs of the sector.

Therefore, the Economic Interest Association '1908 Port of Motril', MOTRILPORT GRANADA, was created in 2008, to set the programs or work lines and integrating all the aspects of the port and logistics sectors. The key of the success of this entity is the involvement of both of them.

The members of Motrilport Granada are: the Authority Port of Motril; The Council of Motril; The County council of Granada; Public Agency of Harbours of Andalusia; Motril Chamber of Commerce and Industry; Granada Chamber of Commerce and Industry; and the companies Caja Granada; Transgranada S.A.; Plataforma Logística Sur de España S.L.; Molina

La misión principal de Motrilport Granada es la elaboración y desarrollo de acciones de promoción, estudio y potenciación de la competitividad del Puerto de Motril e industrias relacionadas con el mismo, mediante la estrecha colaboración entre todos los sectores involucrados con las operaciones logísticas – portuarias y servicios complementarios.

Para ello Motrilport Granada ofrece a sus asociados:

- Desarrollo: mediante el estudio de la optimización de las infraestructuras de nuestro área de influencia, para aumentar la competitividad a nivel internacional.
- Interacción: de los interés públicos y privados bajo objetivos comunes.
- Defensa de intereses comunes canalizando los intereses de diferentes colectivos con dos objetivos básicos: la mejora del servicio y la promoción del sector logístico – portuario.
- Participación: representando a todos los colectivos que están directamente implicados en el desarrollo del entorno logístico – portuario de Motril.
- Información: investigación y análisis de mercado, oportunidades de negocio, mejora de procedimientos, información legislativa, etc., para un mayor conocimiento del entorno competitivo.
- Imagen: pertenecer a una organización que se proyecta tanto en su ámbito más cercano, como en el exterior, como integrador del sector logístico – portuario de Motril.



Maritima S.A.; Logística López Guillen S.A.; Transportes Sabio S.L.; Hijo de Alfredo Rodríguez Ltda.; Marina y Desarrollos Portuarios S.A. y Cesser Informática y Organización S.L.

The main mission of MotrilPort Granada is to create and develop promotion and research actions to boost the competitiveness of the Port of Motril and the industries related to it, through the collaboration among all the sectors involved in logistics-port operations and supplementary services.

Therefore, Motrilport Granada offers its partners:

- Development: studying the optimization of the infrastructures in our influence area in order to increase our international competitiveness.
- Interaction: of public and private interests with the same objectives.
- Defense of the common interests: channeling the interests of different groups with two main objectives: improve the service and promote the port-logistic sector.

- Participation: representing to those groups involved in the development of the port-logistic environment.
- Information: research and market analysis, business opportunities, improvement of procedures, legal information and so on and so forth in order to have a better knowledge of the competitive environment.
- Image: belong to an organization that projects itself both in its local environment and outside as a conciliatory element of Motril's port-logistic sector.

Las líneas estratégicas de actuación de Motrilport Granada son:

1.1 Integración Puerto – Ciudad

El establecimiento de un desarrollo cada vez más sostenible hace necesaria la integración de la estructura del Puerto de Motril con la comunidad donde se asienta.

Motrilport Granada promueve la cooperación del sector público y privado para alcanzar soluciones conjuntas en temas de mutuo interés que afecten al Puerto y la Comunidad Portuaria.

Con estas acciones se pretenden lograr los siguientes objetivos:

- Favorecer la implicación de la Sociedad en el conocimiento del Puerto como realidad.
- Potenciar el conocimiento de la juventud y la infancia como un elemento sustancial del tejido urbano.
- Dar a conocer las actividades que desde la Comunidad Portuaria se realizan con el propósito de contribuir a un desarrollo social y ambiental sostenible y económicamente viable.
- Integración en foros de debate, de cualquier ámbito, donde se tratan aspectos de interés para el Puerto y la Comunidad Portuaria, como elemento de síntesis de propuestas y alternativas de trabajo desde su génesis.

Motrilport Granada se ha consolidado como elemento fundamental de la promoción del Puerto de Motril, informando de su importancia y optimizando las relaciones con la Sociedad.

The strategic lines of action of Motrilport Granada are:

1.1 Integration Port-City

Setting a more and more sustainable development requires the integration of the Port of Motril's structure with the community in which it is settled down.

Motrilport Granada promotes the cooperation between the public and the private sector to come across joint solutions on common subjects involving the Port and the Port Community.

These actions aim to achieve the following objectives:

- Favour the Society's knowledge of the port as a reality.
- Promote the knowledge of the youth and the children as a main element within the urban network.
- Publish the activities carried out by the Port Community to promote a social, environmental and economically feasible development.
- Participation in discussion subjects, no matter the subject, dealing with interesting issues for the Port and the Port Community as a summarizing element of proposals and work chances from its genesis.

Motrilport Granada has become a main element for the promotion of the Port of Motril, reporting on its relevance and improving the relationship with society



1.2 Desarrollo comercial

Motrilport Granada realiza acciones de promoción encaminadas a la potenciación y mejora del Puerto de Motril para alcanzar los siguientes objetivos:

- Potenciar el Puerto de Motril como plataforma logística a través de su Zona de Actividades Logísticas y de todos aquellos proyectos multimodales que desarrollen, dentro de nuestra área de influencia, plataformas de producción y distribución de productos y servicios que utilicen el Puerto de Motril como plataforma marítima.
- Establecimiento de líneas feeder para conectar el Puerto de Motril con las plataformas HUB, a fin de que constituyan una plataforma intermodal que cubra las necesidades y amplíe la oferta de los tejidos productivos y de distribución de nuestra zona de influencia.
- Estudios de viabilidad para el desarrollo de escalas de cruceros, a fin de potenciar el desarrollo turístico de la zona.
- Consolidación de los tráficlos existentes y potenciación del aumento de los mismos
- Búsqueda de nuevas líneas de negocio que aumenten el tráfico del Puerto de Motril
- Desarrollo de las infraestructuras necesarias para la integración del Puerto de Motril con las cadenas logísticas tanto nacionales como Europeas. Dentro de estas se incluyen las estructuras administrativas necesarias para el completo desarrollo del Puerto (frontera europea tanto para personas como para animales, así como para mercancías perecederas y no perecederas).

1.2 Commercial Development

Motrilport Granada carries out a promotion action to boost and improve the Port of Motril and to fulfil the following objectives:

- Empower the Port of Motril as a logistic hub through its Logistic activities area and all the multimodal projects developed in our influence area; and as a production and delivery platform for those products and services using the Port of Motril as a maritime platform.
- Establish feeder lines to connect the Port of Motril with the HUB platforms in order to create an intermodal platform to fulfil the needs and increase the offer of the different productive and distribution networks of our influence area.
- Develop Feasibility studies for the development of cruise stopovers, in order to boost the touristic development of the area.
- Consolidate the current traffics and get some more.
- Search for new business lines to increase the traffic in the Port of Motril.
- Develop the infrastructures needed to integrate the Port of Motril with Spanish and European logistic chains. Among these are included those administrative structures required for the complete development of the Port (European frontier for people and animals, perishable and durable goods).



1.3 Excelencia Empresarial

La necesidad de estructurar un crecimiento económico mediante una sostenibilidad ambiental y técnica, exige el desarrollo de líneas de actuación para lo que se ha venido a denominar “excelencia empresarial”.

Los pilares básicos de esta excelencia son: Desarrollo del conocimiento, de la información y de la innovación.

La economía global de hoy se encuentra en un período de transición hacia una “economía del conocimiento”. Por ello, las reglas y prácticas tienen que redefinirse en un mundo interconectado, donde los conocimientos técnicos adquieran cada vez una mayor relevancia.

Para ello se ha de definir una Política Formativa de Calidad que capacite, que aporte valor añadido y que facilite la mejora.

Desde Motrilport Granada se potencia el desarrollo de acciones de formación destinadas al personal que desarrolle o vaya a desarrollar su actividad en la Comunidad Logística – Portuaria, a través de cursos de especialización, de perfeccionamiento directivo y de capacitación en los ámbitos de gestión portuaria, transporte terrestre, transporte intermodal, logística y distribución y finalmente idiomas aplicados al sector. Así mismo, se deberá potenciar el desarrollo de seminarios y jornadas donde los diferentes agentes de la comunidad logístico – portuaria compartan debates, opiniones y propuestas sobre el sector, siempre a la búsqueda del máximo consenso y como vía para establecer nuevas propuestas y la obtención de nuevos conocimientos.

La modernización de las estructuras logísticas pasa por la potenciación de la Sociedad de la Información en todos los

aspectos de trabajo. La facilidad de acceso a información relevante para la toma de decisiones, así como para disponer de ventajas competitivas sostenidas es fundamental para el sector logístico – portuario.

Motrilport Granada establece acciones para la difusión y potenciación de la sociedad de la información a través de eventos, seminarios, cursos y jornadas orientadas a difundir y facilitar dicho acceso a la información e innovación empresarial.

1.3 Business Excellence

The need of structuring the economic growth with an environmental and technical sustainability makes it necessary to develop lines of actions to the so-called ‘corporate excellence’.

The bases of this excellence are: Development of knowledge, information and innovation.

Global economy is now in a period of transition to a “knowledge economy”. Therefore, the rules and practices must be redefined in an interconnected world, in which technical skills are more and more important.

Therefore, we have to define a quality training policy to provide added value and facilitate improvements. Motrilport Granada enhances the development of training actions for the staff developing or about to develop its activities in the Port-Logistics Community, through specialized, perfection and training courses in the areas of port management, terrestrial transport, intermodal transport, logistics and distribution and finally languages applied to the sector.

Besides, we have to promote seminars and conferences in which the different agents of the port-logistic community discuss and share ideas and proposals about the sector, reaching a consensus to establish new proposals and get new knowledge.

Modernising the logistic infrastructures involves the empowerment of the Information Society within every work area. The access to relevant information for taking decisions, as well as to have constant competitive advantages is essential for the port-logistic sector.

Motrilport Granada carries out different actions to spread and empower the Information society through events, seminars, courses and congresses directed to disseminate and facilitate the access to information and business innovation.

Current economies requires actors to increase competitiveness and productivity through the development of innovative logistics management techniques, analysing and impro-

La economía actual exige de los actores un incremento de la competitividad y la productividad a través del desarrollo de técnicas de gestión logística innovadoras, analizando y mejorando los elementos claves que permitan una mayor competitividad. Para ello los actores deben buscar la internacionalización, mejores prácticas en el ámbito de la calidad, seguridad y medio ambiente, sistemas de información que mejoren la productividad y el desarrollo de alianzas entre empresas e instituciones.

Motrilport Granada debe impulsar la puesta en marcha de proyectos mediante la constitución de grupos de trabajo, encargar la realización de proyectos de estudio e investigación, organizar seminarios, suministrar información, realizar investigaciones de mercado, análisis de planes logísticos, participación en exposiciones relacionadas con el sector y en general todo aquello que suponga una mejora e innovación en las prácticas de gestión de la comunidad logístico – portuaria.

ving key elements that makes them more competitive. To achieve this actors must search for their internationalization; the best practices in the quality, environment and safety and security areas; those information systems to improve productivity and the creation of alliances between companies and institutions.

Motrilport Granada must promote the development of projects by creating workgroups; entrust the execution of research and study projects; organise seminars; provide information; carry out market researches and analysis of logistic plans; take part in exhibitions linked to the sector and in general, everything that means an improvement and innovation in the management actions of the port-logistic community.

The advantages of our current and future partners are:

- Belonging to a common project whose beneficiaries are the society of Grenada in general and particularly that of Motril. Motrilport Grenada was created to develop the economy in our influence area through

Las ventajas que nuestros socios actuales y futuros encuentran en la pertenencia a Motrilport Granada son:

- Pertenecer a un proyecto común que tiene como beneficiarios a toda la Sociedad granadina en general y motrileña en particular. Motrilport Granada nace para fomentar el desarrollo de la economía de nuestra área de influencia a través del impulso de su puerto.
- La sociedad debe ser consciente del papel que desarrolla el Puerto en la ciudad y su provincia, de su situación estratégica en el Mediterráneo y de la gran oportunidad que se presenta para ser un referente como plataforma logística.
- Potenciar nuestro Puerto como plataforma logística significa crecimiento, expansión y alcanzar una fuente generadora de riqueza para toda la ciudad de Motril y para toda la provincia. Hay que aprovechar las posibilidades que supone estar ubicados en un lugar con Puerto de Mar.
- Mejorar las comunicaciones y las infraestructuras significa abaratamiento de costes, rentabilizar nuestros productos, la apertura a nuevos mercados y una mayor agilidad en las relaciones comerciales a nivel internacional. Así mismo se fomenta la intermoda-

lidad en el transporte con los beneficios que reporta.

- Crear una sólida plataforma logística significa aumentar los beneficios directos sobre los sectores que representan el motor económico del área de influencia, así como de sectores indirectos.
- Colaborar de modo conjunto en misiones comerciales, presentaciones comunes, apertura de nuevos mercados, estudios sobre temas de interés.
- Permite establecer contactos fluidos entre las propias empresas y/o instituciones que pertenezcan a la agrupación, así como tener acceso a información sobre iniciativas que se van a llevar a cabo y conocer de primera mano los análisis de los resultados obtenidos.

the promotion of its port.

- The Society must be aware of the role the port plays in the city and in the province of Granada. They must know its strategic location in the Mediterranean Sea and the opportunity the port has to be a reference as a logistic platform.
- Promoting our port as a logistic platform means growth, expansion and having a source of welfare for the city of Motril and for the whole province. We have to make the most of the being set in a place such as Puerto de Mar.
- Improving the communications and infrastructures means reducing costs, make the most of our products, explore new markets and having a greater agility on in-

ternational commercial relationships. In the same way we promote intermodal transport which generates benefits.

- Creating a solid logistic platform involves increasing the direct benefits of the sectors that represent the economic engine of the influence area, as well as of the indirect sectors.
- Collaborating in commercial missions, common presentations, opening of new markets, studies on common interesting subjects.
- Having fluid relationships among the companies themselves and/or institutions belonging to the association, as well as having access to information on the initiatives that are going to be carried out and know the analysis of the results obtained.

2011 Report. Commercial report

The Port Authority of Motril is a supplier of infrastructures, regulator of operations and the proactive leader in the development of the port, and so it must have fluid relationships with clients. During 2011 this has been done by Motrilport Granada.

Motrilport Granada, as the promotional entity of the Port of Motril, must develop all the promotional actions for the Authori-



Memoria 2011. Informe comercial

La Autoridad Portuaria de Motril, como proveedor de infraestructuras, regulador de operaciones y líder proactivo del desarrollo del puerto, ha de mantener una relación fluida con los clientes, y es a través de Motrilport Granada como lo ha hecho en el año 2011. La comunicación con los clientes actuales, con el propósito de valorar su evolución comercial, sus necesidades logísticas, su presencia en mercados y la necesidad de posibles acciones de promoción conjunta, y con nuestros clientes potenciales con la finalidad de conocer sus necesidades logísticas, modo de distribución y venta, etc., es parte del Plan de Acción de Motrilport Granada como entidad promocional del Puerto de Motril, siendo la encargada de desarrollar y llevar a cabo todas las acciones promocionales de la Autoridad Portuaria de Motril. De acuerdo con este Plan se realizan una serie de acciones que tienen por objetivo dar a conocer nuestro puerto, las actividades que por el realizamos, las posibilidades de desarrollo, los servicios que se ofrece y el apoyo a todas aquellas acciones propuestas por el empresariado que conforma nuestra Comunidad Portuaria.

Se realizan acciones tanto en nuestro país como en Europa, América y África, con la finalidad de que el puerto este representado en los lugares más interesantes en cada momento.

A lo largo del año 2011 se ha asistido a los siguientes eventos nacionales e internacionales:

- Fitur 2011
- Fruitlogistic 2011 Berlín
- Seatrade 2011 Miami
- Transport Logistic 2011 Múnich
- Expoliva 2011 Jaén
- SIL 2011 Barcelona
- Logima 2011 Casablanca
- Fruit Attraction 2011 Madrid
- SALT 2011 Las Palmas
- International Cruise Summit Madrid
- Asambleas Generales de la Asociación MedCruise en Atenas y Montpellier

ty Port of Motril. Two points on the Action Plan of Motrilport Granada are the communication with current clients, in order to value its commercial evolution, its logistic needs, its presence in markets and the need of potential joint promotion actions; and with our potential clients in order to know their logistic needs, the selling and distribution ways, and so on and so forth.

According to this Plan, different actions are carried out in order to make known our port, its activities, the development possibilities, the services it offers and the support to all the actions proposed by the companies that form our port community.

We carried out actions in Spain as well as in Europe, America and Africa in order to represent the port in the most interesting places at each moment.

During the year 2011 we have attended to the following national and international events:

- Fitur 2011 • Fruitlogistic 2011 (Berlin)
- Seatrade 2011 (Miami)

- Transport Logistic 2011 (Munich)
 - Expoliva 2011 (Jaen)
 - SIL 2011 (Barcelona)
 - Logima 2011 (Casablanca)
 - Fruit Attraction 2011 (Madrid)
 - SALT 2011 (Las Palmas)
 - International Cruise Summit (Madrid)
 - General Assemblies of the MedCruise Association in Athens and Montpellier
- Other activities carried out during 2011 have been:
- FAM TRIP to the Port de Motril for the cruise shipowner Azamara Cruises (Royal Caribbean group). During this meeting the focus was on the excellences of the province of Grenada for the cruise sector and the facilities offered by the Port of Motril as an access to the Grenada destination.
 - In order to promote itself in Morocco, the Port of Motril signed in 2010 a collaboration agreement unique in Spain with the Natio-

Otras actividades realizadas durante el año 2011 han sido:

- FAM TRIP al Puerto de Motril para el de armador de cruceros Azamara Cruises, del grupo Royal Caribbean, potenciando durante dicho encuentro las excelencias que posee la provincia de Granada para el sector de cruceros y las facilidades que como puerto, Motril ofrece a este sector como plataforma de acceso al destino Granada.
- Dentro de la promoción Puerto de Motril en el Reino de Marruecos con el objetivo de establecer conexiones marítimas, la Autoridad Portuaria de Motril firmo en 2010 un acuerdo, único en España, de colaboración con la Agencia Nacional de Puertos de Marruecos (ANP), aprobándose además el Plan de Acción conjunto para el año 2011. Dentro de las estrategias de desarrollo del Puerto de Motril y acorde con el Convenio alcanzado con la ANP, se pretende implantar un servicio marítimo que cumpla con los objetivos marcados por las políticas Europeas y del Reino de Marruecos para fomentar los intercambios comerciales entre ambas orillas. A tal fin, se elaborará un estudio de viabilidad que sirva de soporte informativo y documental a la ANP y la Autoridad Portuaria de Motril para presentar el proyecto de servicio marítimo ante los posibles operadores. La ANP es el regulador portuario de Marruecos. Entre sus funciones están las de regulación, gestión del dominio público portuario, otorgamiento de concesiones y autorizaciones de actividades portuarias o el desarrollo de infraestructuras entre otras. Todos los puertos de Marruecos, salvo el de Tanger-Med, se encuentran bajo su autoridad. Dicho estudio se concluyó en noviembre de 2011. Durante todo el año se establecieron contacto con instituciones públicas y privadas a fin de poder obtener toda la información necesaria y facilitar la realización de dicho estudio por

nal Ports Agency of Morocco, approving the joint Action Plan for the year 2011 as well.

Among the development strategies of the Port of Motril and in accordance to the agreement reached with the National Ports Agency of Morocco, there is the implementation of a maritime service that fulfils the objectives set by the European and Moroccan politics to promote the commercial exchanges between both continents. With this object a feasibility study would be carried out as an informative and documentary support in the presentation of the maritime service to potential operators.

The National Ports Agency of Morocco is the port regulator in these countries. Among its functions are regulation, management of the port public areas, granting of concessions and permissions for port activities or development of infrastructures. All the ports in Morocco, except from the one in Tanger-Med, are under its authority.

The above mentioned study was finished in November 2011. During the whole year we get in contact with public and private institutions in order to get all the necessary information and help in the development of this study by the consultancy company hired by the Authority Port of Motril.

• Granada Cruise Forum

Motril, Granada and its province have been working together during some time to position this unknown port in the hard market of cruises, betting on exclusive boats and clients with high purchasing power that value the tranquillity and the easy access to the destination.

2011 represented a huge improvement in matters of cruises because ten new boats stopped over in the Port of Motril. 9,711



parte de la consultora contratada a tal fin por la Autoridad Portuaria de Motril.

• Granada Cruise Forum

Motril, Granada y su provincia, llevan tiempo trabajando conjuntamente por conseguir posicionar un puerto desconocido en el difícil mercado de los cruceros, con una apuesta por barcos exclusivos y clientes de alto valor adquisitivo que valoran la tranquilidad y la facilidad de acceso al destino. 2011 supuso un gran salto en materia de cruceros, ya que una decena de nuevas embarcaciones hicieron por primera vez escala en el Puerto de Motril. Nueve mil setecientos once de estos exclusivos nuevos turistas desembarcaron en Motril para disfrutar de alguna de las múltiples posibilidades que les ofrece Granada y su provincia.

De la mano de los propios armadores de cruceros, GRANADA CRUISE FORUM presentó todas las oportunidades de negocio que el tráfico de cruceros puede suponer para Motril y Granada. El debate se centró en cómo debe prepararse el puerto, la industria auxiliar, el destino en sí mismo y los servicios turísticos para garantizar la satisfacción del nuevo crucerista. GRANADA CRUISE FORUM es un evento dirigido a los profesionales del sector portuario, industria auxiliar, agencias de viaje, instituciones relacionadas con la promoción turística, así como gestores de servicios hoteleros, restaurantes, museos, comercios, y en general servicios que puedan beneficiarse de la llegada de pasajeros de cruceros en Motril.

• Visitas culturales al Puerto

Nuestros objetivos principales son:

-Conocer las Funciones de un Puerto Marítimo.

-Explorar las distintas partes que lo conforman.

of these exclusive new tourists disembarked in Motril to enjoy any of the thousand possibilities that Granada and its province offers to visitors.

GRANADA CRUISE FORUM presented all the business opportunities that the cruises traffic can bring to Motril and Granada by the hand of the shipowners themselves.

The debate was focused on how the port should get ready, the auxiliary industries, the destination itself and the tourist services to guarantee the satisfaction of the new cruise traveller. GRANADA CRUISE FORUM is an event for the professionals of the port sector, auxiliary industry, travel agencies, institutions involved in the promotion of tourism, as well as hotelier services managers, restaurants, museums, businesses and in general those services that can benefit from the arrival of cruise passengers to Motril.

• Cultural visits to the Port

Our main objectives are:

-To know the functions of a Maritime Port

-To explore its different areas.

-To learn the different kind of works carried out within its area.

-To bring closer the different cargoes imported and exported from the Port of Motril.

Our work tool is the interpretation of the Cultural and Industrial Patrimony owned by the Port of Motril-Granada. Visits must be carried out in bus for a better exploitation of the facilities, it can be made on foot but in this case the visit would be limited to a shorter route.

The average duration of visits is 2 hours, making a break of 15 minutes for the stu-



- Aprender los diferentes oficios que se desarrollan.
- Acercar las diferentes mercancías que se exportan e importan en el Puerto de Motril.

Nuestra herramienta de trabajo es la Interpretación del Patrimonio Industrial y Cultural que posee el Puerto de Motril-Granada. Las visitas tienen que realizarse en Autobús para un mejor aprovechamiento de la instalación. Pudiendo hacerse a pié, estando en este caso la visita limitada a un recorrido más reducido. La duración media estimada de las visitas es de 2 horas, realizando una parada de 15' a medio turno para que los alumnos tomen su desayuno. Los alumnos son tratados como Aprendices de Exploradores Portuarios. Las visitas se realizan con un Guía que en todo momento acompañará al grupo asistente realizando la interpretación "in situ" de los diferentes lugares del Puerto. Las visitas se desarrollan por las diferentes Dársenas del Puerto de Motril, atendiendo al protocolo de seguridad y respetando el trabajo de los diferentes agentes que transitan en el puerto. Teniendo una ruta de base que se cambiará según sea el tránsito indicado anteriormente.

dents to have breakfast. Students are treated as Port Explorer Learners. Tours are conducted by a guide who is always with the group explaining the different parts of the port. The tours explore the different docks in the Port of Motril, according to the safety and security protocol and respecting the work of the various agents that walk through the port. Visits have a basic route that will change according to the aforementioned traffic.

- Services for cruise vessels

During the year 2011, a hospitality desk was installed at the foot of the vessel as well as a shuttle bus connecting the boat with the centre of Motril and vice versa every 30 minutes, in order to promote the Port of Motril as a cruise stopover.

Motrilport Grenada also acts as a Customer Service, taking care of all the requests and demands of our clients, trying to solve them with the efficient coordination among departments.



- Servicios a buques de crucero

Durante el año 2011, y con el fin de promocionar el Puerto de Motril como escala de cruceros se implementó un servicio de información turística a pie de buque (hospitality desk), así como un servicio de shuttle bus que conectaba cada media hora el buque con el centro de la ciudad de Motril y viceversa.

Así mismo, Motrilport Granada actúa como Servicio de Atención al Cliente, atendiendo todas las peticiones y solicitudes de nuestros clientes, con la búsqueda de la eficacia en las respuestas y la coordinación entre departamentos para solucionar las mismas.

Las formas de colaboración de la Autoridad Portuaria de Motril, y por tanto de Motrilport Granada, con sus clientes van desde labores de coordinación con otras Administraciones, hasta el análisis de necesidades, la mejora de los servicios portuarios, el apoyo en los nuevos desarrollos y la colaboración en la actividad comercial. Pero también en la búsqueda de clientes a través de la promoción del puerto en ferias y misiones, la promoción y planificación de necesidades de infraestructura del entorno, el análisis de mercados, la determinación y la presentación del puerto a clientes objetivos son iniciativas orientadas a posibilitar el crecimiento del puerto de Motril.

El servicio al cliente, como valor de la estrategia empresarial del Puerto de Motril, establece por sí mismo un compromiso que considera a nuestro cliente como la razón principal de la actividad del puerto, y la mejora de su competitividad en criterio sobre el que se basa la toma de decisiones en su gestión diaria.

The collaborations lines of the Port Authority of Motril, and therefore of Motrilport Granada, with its client go from the coordination with other administrations to the analysis of needs, the improvement of the port services, the support in new developments and the collaboration in the commercial activity.

But also in the search for clients through the promotion of the port in fairs and missions, the promotion and planning of the infrastructure needs of the environment, the markets research, the presentation of the port to potential clients. All these initiatives aim the growth of the Port of Motril.

The customer service, as a value of the business strategy of the Port of Motril, establishes itself a commitment that considers our customer as the main reason for the port's activity, and improve their competitiveness, the criteria on which are based the decisions taken in their daily management

Calidad, medio ambiente y seguridad laboral

Quality, environment and workplace safety

09



Calidad y medio ambiente

Quality and environment

La Autoridad Portuaria de Motril enfoca su estrategia ambiental basándose en el desarrollo sostenible de la prestación de sus servicios y operaciones portuarias, y en el control de la gestión ambiental de terceros.

Para ello, apuesta por la mejora de la gestión de los aspectos ambientales derivados de la actividad portuaria, la información y sensibilización ambiental de los usuarios de las instalaciones portuarias y la preservación del entorno, los recursos naturales y la biodiversidad.

Este modelo de gestión sostenible se incorpora por la Autoridad Portuaria de Motril mediante la implantación de su Sistema Integrado de Gestión de Calidad y Medio Ambiente, certificado por la entidad SGS Ibérica, S.A. desde diciembre de 2006, según las normas de referencia UNE EN-ISO 9001:2008, e ISO 14001:2004, cuyo alcance es el siguiente:

“Prestación de servicios portuarios, que incluye: realización de inversiones en infraestructuras portuarias conforme a las Normas y Reglas Generales de los Procedimientos de Contratación de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias, tramitadas mediante procedimiento abierto; señalización marítima, gestión de fondeo y atraque de buques, gestión de espacios portuarios, almacenes, edificios e instalaciones para almacenamiento y manipulación de mercancías, vehículos y para el tránsito de viajeros, gestión y supervisión del dominio público portuario, así como gestión de vigilancia y seguridad.”



The Authority Port of Motril focus its environmental strategy on the sustainable development of its services and operations and on the control of the environmental management of other companies.

Therefore, it is going for the improvement in the management of the environmental issues coming from the port activities; the information and the environmental awareness of the port facilities users as well as the preservation of the environment, natural resources and biodiversity.

The Authority Port of Motril adopted this sustainable management model through the implementation of its Integrated quality and environment management system, certified by the company SGS Iberica SA in December 2006, following the UNE EN-ISO 9001/2008 and UNE-EN-ISO 14001/2004 international standards, whose scope is:

“The provision of port services, which include: investments in port infrastructures in accordance with the Rules and Regulations of the General Procurement Procedures of the Spanish National Ports and Harbours Authority, processed by an open procedure; maritime signalling; anchoring and berthing of vessels management; port areas management, warehouses, buildings and facilities for storage and handling of goods, vehicles and passenger traffic, management and supervision of the port's public areas; as well as safe and security management”.

El mantenimiento eficaz de este Sistema permite a la Autoridad Portuaria de Motril seguir mejorando de forma constante en la gestión eficiente de los recursos utilizados, así como en la prevención y minimización de los impactos ambientales derivados de sus actividades.

Estos principios de acción se incluyen en la política de la Autoridad Portuaria. Esta Declaración pretende servir de herramienta para todas aquellas empresas o personas que desempeñen actividades económicas en la zona de servicio, con objeto de que asuman la preservación del entorno y la conservación de la biodiversidad como principios básicos propios.

De este modo, la Autoridad Portuaria de Motril promueve la protección del medio ambiente y orienta sus procesos a la satisfacción de sus grupos de interés como base de todos los procesos y actividades que tienen lugar dentro del recinto portuario, desde condiciones de limpieza y gestión de residuos, hasta otras actividades como la manipulación de graneles sólidos, líquidos, o de mercancía general.

En esta línea se han desarrollado planes de actuación enfocados a cada aspecto ambiental, tal es el caso de los “Estudios de análisis y control de la calidad del aire, y aguas marítimas y fangos” que se vienen llevando a cabo por la Universidad de Granada desde el año 2007, a partir de los cuales, la Autoridad Portuaria plantea continuas medidas de mejora.

Del mismo modo, como muestra de su compromiso y apoyo decidido al desarrollo sostenible, en la operativa portuaria asociada a la manipulación de graneles sólidos, en concreto a los subproductos de extracción del aceite de oliva, la Autoridad Portuaria de Motril está elaborado un Estudio de Olores

The effective maintenance of this System allows the Authority Port of Motril to keep on improving the efficient management of the resources, as well as the prevention and minimization of environmental impacts of its activities.

This action principles are part of the Authority Port politics. This Declaration intends to be a tool for those companies or people developing their economic activities within the service area. The aim is for them to assume the preservation of the environment and biodiversity as their own basic principles.

Therefore, The Authority Port of Motril promotes the protection of the environment and focus all its activities on the satisfaction of its stakeholders. This is the base of every process and activity that take place within the port area: from cleaning conditions and residue Management to other activities such as the handling of solid and liquid bulks or general cargo.

Related to this, actuation plans focused on every environmental issue have been developed, such as the ‘Researches on the Analysis and control of the air, seawater and Mud quality’ carried out by the University of Granada from 2007. Thereon, the Authority Port set new improvement measures.

In the same way, as part of its determined support and commitment with sustainable development, the port activities related to the handling of solid bulk –concretely those subproducts coming from the olive oil extraction- the Authority Port is carrying out a Research on the Smells produced by the handling of the above mentioned goods in the Port of Motril. Once this research is finished, operative improvement measures will be established for the whole Port Community, especially for those workers handling this kind of goods.



Producidos por la Manipulación de la mercancía antes mencionada, en el Puerto de Motril. Una vez implantado el mismo, se establecerán medidas de mejora operativas, técnicas y organizativas para todos los procesos asociados a esta actividad, dirigidas a toda la Comunidad Portuaria y especialmente a los operadores que manipulan estas mercancías

De esta manera, la Autoridad Portuaria mantiene su compromiso de incorporar los parámetros más exigentes de sostenibilidad desarrollando herramientas que mejoren de forma sustancial las actividades de manipulación y transporte, y la implementación de condiciones dirigidas hacia las empresas

que operan en la zona de servicio, suponiendo un nuevo enfoque fundamentado en una percepción ambiental más sostenible. Entre otros, hay que destacar la firma de convenios entre la Autoridad Portuaria de Motril y las empresas Secicar, S.A. y C.L.H., S.A., en materia de Buenas Prácticas Ambientales, para la obtención de bonificaciones en la tasa de actividad, como establece el artículo 245 del Real Decreto Legislativo 2/2011, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante.

El trabajo de los últimos años ha permitido construir y consolidar una potente y eficiente gestión ambiental del Puerto, adaptando

las exigencias de su crecimiento y a la vez, garantizando el cumplimiento de la normativa legal aplicable, la integración de criterios de sostenibilidad en el desarrollo de la actividad portuaria, el cuidado y la protección del entorno, y respondiendo de este modo a las demandas crecientes de nuestra sociedad.

También se ha de decir que se cuenta con un Plan de Recepción de Recepción y Manipulación de Desechos de Buques y Residuos de Carga como establece el Real Decreto 1381/2002, al igual que un Plan Interior de Contingencias por Contaminación Marina Accidental como establece el Real Decreto 253/2004.

Por último, y en cumplimiento del artículo 55.4 del Real Decreto Legislativo 2/2011, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, esta Autoridad Portuaria ha elaborado una Memoria de Sostenibilidad contemplando las cuatro dimensiones: Institucional, Económica, Social y Medioambiental.

This way, the Port Authority keeps its commitment of following the most demanding sustainable values by developing tools to substantially improve the handling and transport activities, and the implementation of conditions for the companies working in the service area. This is a new approach focused on a more sustainable perception. Among others, we highlight the agreements between the Authority Port of Motril and the companies Secicar SA and CLH SA on Environmental Good Practices in order to get bonus in the activity rate, in accordance to the article 245 of the Royal Legislative Decree 2/2011 (Real Decreto Legislativo 2/2011) that passes the consolidated version of the Spanish National Ports and Merchant Navy Act (Ley de Puertos del Estado y Marina Mercante).

The work carried out during the last years have allowed us to build and consolidate an strong and efficient environmental management system for the port. A system that fulfills the requirements of the port's growth and guarantees the performance of the current legal regulations, the integration of sustainability criteria in the port activity, the preservation of the environment and, at the same time, satisfies society's growing demands.

We should also need to mention that we have a Waste Reception and Handling Plan for ship waste and cargo residues, in accordance to the Royal Decree 1381/2002, as well as an Interior Contingency Plan for Accidental Marine Pollution, as set in the Royal Decree 253/2004.

Finally, pursuant to the article 55.4 of the Royal Legislative Decree 2/2011 that passes the consolidated version of the Spanish National Ports and Merchant Navy Act, this Authority Port has elaborated a Sustainability Report that considers four dimensions: Institutional, Economic, Social and Environmental.



Seguridad laboral

Workplace Safety

La Autoridad Portuaria de Motril cuenta con un Servicio de Prevención ajeno con la empresa AREMAT, Servicios de Prevención Laboral. Así mismo cuenta con un Procedimiento para la Coordinación de Actividades Empresariales, según establece el artículo 24 de la Ley 31/1995 de 8 de Noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales desarrollado por el Real Decreto 171/2004, de 30 de Enero, de Coordinación de Actividades Empresariales, el cual está implantando para las empresas que entran en concurrencia dentro del recinto portuario.

The Port Authority of Motril has a Prevention Service featured by the company AREMAT, Servicios de Prevención Laboral (AREMAT, Labour Risks Prevention). Besides, it has a Procedure for the Coordination of Business Activities, pursuant to the article 24 of the Labour Risks Prevention Law 31/1995 8th November, developed by Royal Decree 171/2004, 30th January, which is established for the companies that convey within the port area.



Recursos humanos

Human resources

10



EVOLUCION DE LA PLANTILLA PERIODO 2011

Personal excluido de convenio

La estructura del colectivo integrado por el personal excluido de convenio a lo largo del periodo de referencia se ha mantenido constante. La composición del mismo es de 9 efectivos de los cuales el 33,33 % son mujeres.

Personal sujeto convenio colectivo

En cuanto a la plantilla de personal sujeto a convenio, a lo largo de este periodo, se ha visto incrementada en un 5%, siendo la representación de la mujer en el colectivo del 13,56 % del total. Siendo el número total de efectivos de este colectivo de 59.

Formación

Durante el ejercicio 2011 se han planteado y desarrollado diferentes acciones formativas, dirigidas a la totalidad de la plantilla de personal. Así como acciones formativas específicas dirigidas a un colectivo en concreto, el Servicio de la Policía portuaria que ha recibido el curso de "Radioscopia". Continúa en desarrollo la formación a través del Aula Virtual, que permite a todos los trabajadores acceder a formación on-line.

Gestión por Competencias y Acuerdo de Empresa

Durante este año se ha aprobado por la Comisión Local de Gestión por Competencias el Plan de Formación para el año 2011.

STAFF EVOLUTION DURING 2011

Out of contract workers

The structure of the out of contract group of workers has been constant during the reference period. This group is made up of 9 employees, 33,33% out of them are women.

Workers subject to the collective agreement

Regarding the number of workers subject to the collective agreement, it has increased 5% during this period. Women represents a 13,56% out of the total number of employees, 59.

Training

In 2011 we have developed different training actions for all the staff members, as well as specific actions for a concrete group of workers, such as the Port Police, which attended to a 'Radioscopy' course. We are still developing the Virtual Classroom, which enables every employee to accede to online training.

Competency Management and Company agreement

The Competency Management Local Commission has approved the Training Plan for 2011.

Puerto ciudad

Puerto ciudad

11



Modalidades de concursos	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Dibujo Infantil			205	210	214	1.149
Dibujo Primaria 1º ciclo		250	255	260	261	755
Dibujo Primaria 2º ciclo		210	210	210	214	701
Dibujo Primaria 3º ciclo	155	160	165	170	174	
Dibujo artístico					35	10
Dibujo Educación Especial					36	40
Dibujo	155	620	835	850	934	2.655
Redacción	48	53	57	60	65	199
Redacción 3º ciclo	-	-	-	-		312
Redacción	48	53	57	60	65	511
Narración	-	-	25	28	31	44
TOTAL PARTICIPACIÓN ALUMNOS	406	1.346	1.809	1.848	2.029	6.376
Colegios participantes					21	25

Culturales	8	25.550,08 €
CTCMP	1	8.500,00 €
UNED, cursos de verano	1	12.000,00 €
Gala Mucho Deporte	1	1.000,08 €
IES José Martín Recuerda	1	- €
Tirinto y Co - Cía de teatro aficionado	1	250,00 €
Excmo. Ayuntamiento de Salobreña	1	1.500,00 €
Asociación Ateneo de Motril	1	2.000,00 €
Asociación de Comerciantes de Salobreña	1	300,00 €

Sociales	14	13.858,59 €
Asociación Pro-Cabalgata de Reyes	1	1.000,00 €
AAVV Santa Adela	2	4.000,00 €
AAVV Las Azucenas	2	4.000,00 €
Cometa Blanca - Aprosmo	3	896,00 €
Aremat - Cabalgata Reyes Granada	1	436,01 €
Diputación de Granada - Contenedor Solidario	1	3.226,58 €
Cruz Roja, compra décimos lotería	1	- €
Proyecto Hombre - AMAT	1	- €
Centro Jesús Abandonado	1	- €
Asociación ALCER de Granada	1	300,00 €

Deportivas	10	11.054,83 €
Motril Costa Bike	2	2.000,00 €
Club Independiente Voleibol Motril	1	2.000,00 €
AD Mutrayil	1	2.000,00 €
Club de Baloncesto Costa Motril	1	2.000,00 €
Club de Atletismo Ciudad de Motri	1	2.000,00 €
Real Club Náutico de Motril	3	1.054,83 €
Alberto Jiménez Romera	1	- €

AAVV	Evento	Importe	Material
AAVV Santa Adela	Fiestas patronales	3.000,00 €	
	Almuerzo de mayores	1.000,00 €	
AAVV Las Azucenas	Fiestas patronales	3.000,00 €	
	Almuerzo de mayores	1.000,00 €	
AAVV Santa Adela	Regalos para la Cabalgata de Reyes Magos	- €	CDs Música Sur, linternas, bolígrafos para niños, marca páginas
AAVV Santa Adela	Cesión de material informático	- €	Ordenador e impresora

Apéndices

Apéndices

12



Concesiones

Concesiones

TITULAR	OBJETO DE LA CONCESION
ÁREA DE DESARROLLO DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE GRANADA	Centro de desarrollo marino en el Puerto de Motril
CEMEX ESPAÑA S.A.	Silos de almacenamiento, ensacado y distribución cemento
CEMINTER HISPANIA, S.A.	Silos de cemento Concesión
CEPSA ESTACION DE SERVICIO - PETRO-PESCA	Suministro a pesqueros - Reforma y adaptación a las normas y medidas ambientales para la instalación de suministro de combustible a pesqueros
CLH, S.A.	Obras de conexión entre la I.A. de CLH y el muelle contradique
CLUB NAUTICO MOTRIL	Edificio social, casa de botes y pantalanes atraque
DS UNION, S.L.	Instalación de molienda de clinker y ensacado de cemento
ENDESA DISTRIB. ELECTR. S.L.U.	Línea subterránea de alta tensión
ENDESA DISTRIB. ELECTR. S.L.U.	Línea subterránea alta tensión - Fab. De Hielo
ENDESA DISTRIB. ELECTR. S.L.U.	Línea subterránea alta tensión 20 kV
FABRICA DE HIELO ALBORAN S.L.U.	Fábrica de hielo

TITULAR	OBJETO DE LA CONCESION
HOLCIM ESPAÑA, S.A.	Silos de cemento
HORMIGONES DOMINGO GIMENEZ, S.A.	Instalación de almacenamiento de cemento y expedición a granel
MOLINA MARÍTIMA, S.A.	Almacenamiento de mercancías sólidas
MOTRILEÑA DE LIQUIDOS, S.L.	Dos depósitos de almacenamiento de abonos líquidos y aceites
PRODUCTOS ASFALTICOS, S.A. (PROAS)	Factoría de productos alfélticos
SECICAR, S.A.	Almacén de productos petrolíferos
SECICAR, S.A.	AMPLIACION - Almacén de productos petrolíferos
SELECCIÓN EXPORTACIÓN ACEITES ESPAÑÓLES, S.L. - SALOV	Silos de almacenamiento y trasvase de aceite
SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA, S.A.	Silos de cemento
TRANSGRANADA, S.A.	Manipulación y almacenaje de graneles sólidos y líquidos
	Nave almacén de sólidos en el muelle de graneles







--- Zona de Servicio

● Bases Topograficas

□ Edificios de Interes

▶ Balizas

Fecha vuelo: Junio 2010

Escala 1:5.000



PUNTO	UTM 30N		Z(Alicante)	Z(Cero Motril)
	X	Y		
P1	454330.7506	4064102.1277	3.4634	3.8783
P2	454201.1816	4064518.3477	4.6387	5.0536
P3	452938.1880	4064700.7377	2.5955	3.0104
P4	453457.9230	4063906.9852	1.9044	2.3193
M1	452850.0915	4064477.5354	1.9951	2.4100
M2	453352.1288	4064172.3539	2.1136	2.5285

CLH

Barrio del
VARADERO

Vial de Acceso a la ZAT

Y= 4.065.200

Y= 4.065.000

X= 453.000





Recinto Portuario

Puerto de Motril, Granada, 18613 Motril (Granada)

Tel. +34 958 601 207 / Fax +34 958 601 234

www.apmotril.com / apm@apmotril.com

